

Hűtőkészülékek (kompressziós), alacsony energiafogyasztás
3227

PNC	ELC	Márkanév	Modell	Piac
927697840	00	Electrolux	ERE3000	CZ - DK - HR - HU - PL - RO - SI - SK

Szabadonálló hűtőszekrények > 90 cm magasságú,

Distriparts Deutschland GmbH	Publikáció szám
Muggenhofer Straße 135	599526711
D-90429 Nürnberg	2006/09/27
Germany	ABF
Fax +49 (0) 911 323 1022	

Termék jellemző 92769784000 ERE3000

Általános adatok

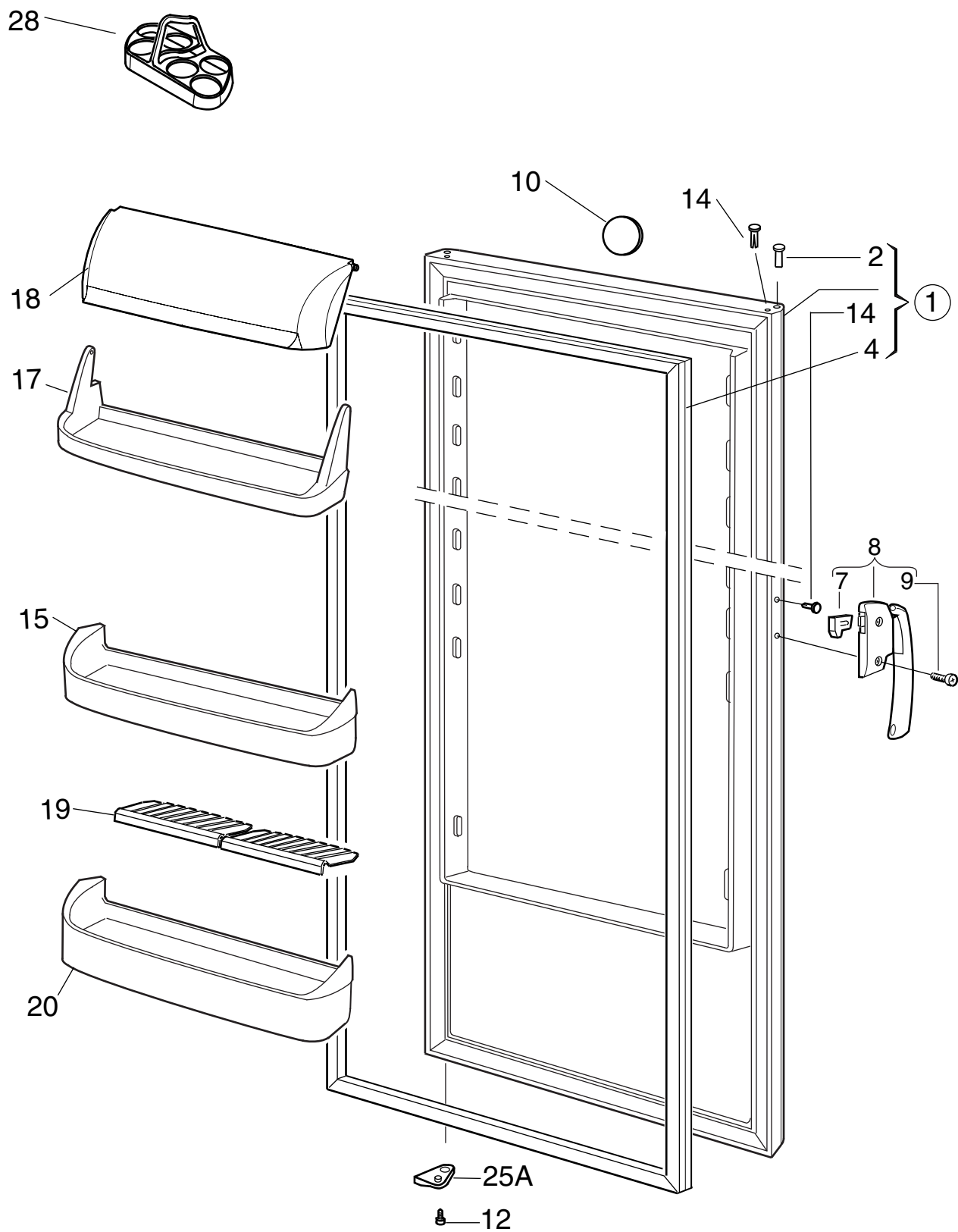
Magasság	1600 mm
Szélesség	600 mm
Mélység	600 mm

Hőfokszabályzó

Elektronika

Hűtőszekrény kompresszor

Típus	TLX4KK3
Feszültség	220/240 V
Frekvencia	50 Hz
Felvett teljesítmény	40 W
Hűtőteljesítmény	60 W
Üzemi/induló tekercsellenállás	64/19 Ohm

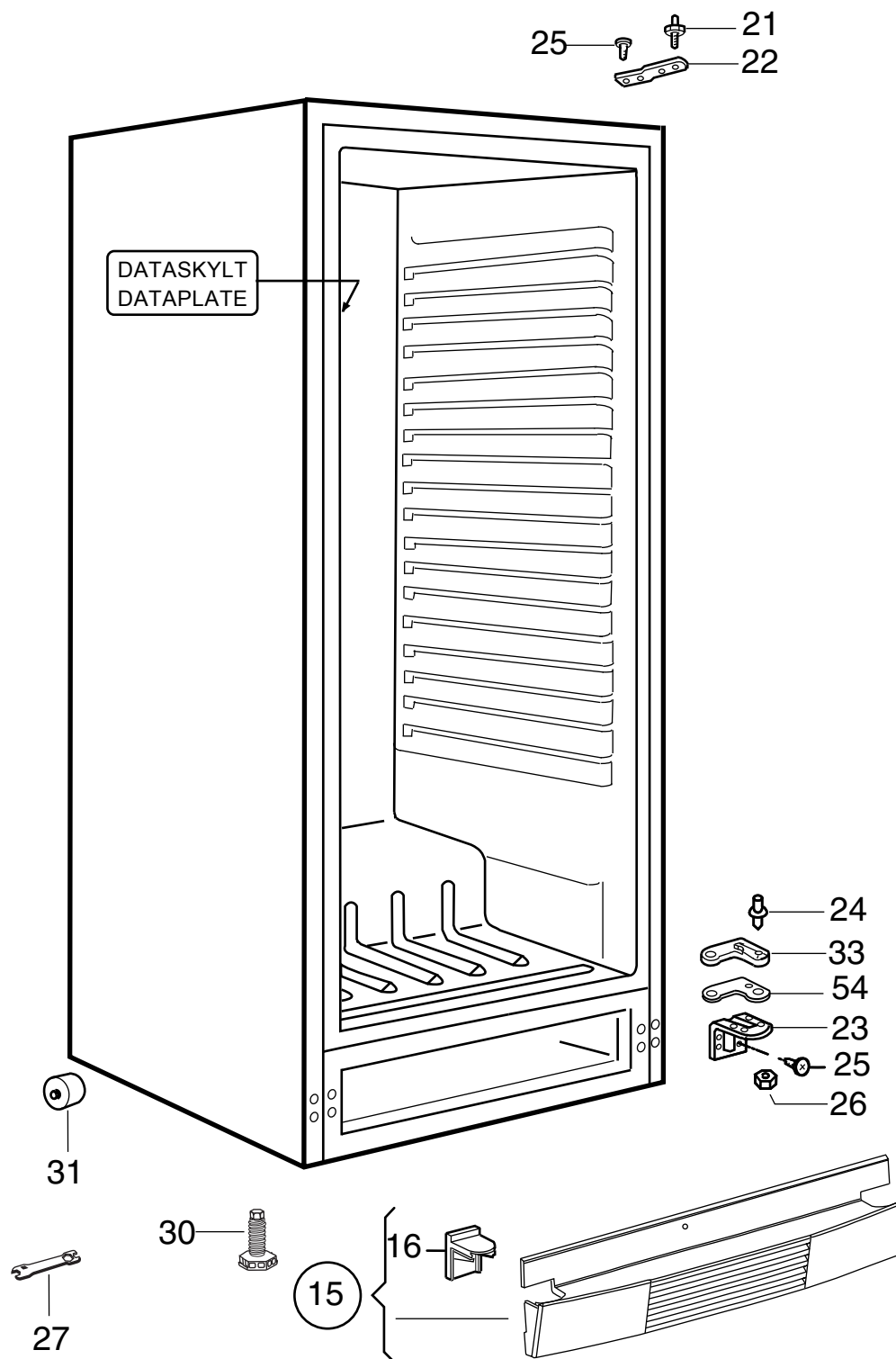


AN
NA9232036976

Robbantott ábra szám: NA9232036976
N09232037275

Mátrix	PNC	ELC	Gyárt. Idő	Modell
A	927697840	00	20060213	ERE3000

Poz.	Anyagszám	Mátrix	Megnevezés
1	2982943801	A	Hűtőszekrény ajtó,h1437, Omega
2	2082238011	A	Zsanérpersely, fehér
4	2084759162	A	Ajtó tömítőkeret, fehér, 578x1382, Omega
7	2081093011	A	Védőhüvely, fogantyú, fehér
8	2082100062	A	Fogantyú, *, fehér, QDO
9	2083818027	A	Cavar , fehér
10	2083655031	A	Cégjelölés, ELUX
12	2054418021	A	Cavar , krómozott, K40WN1442
14	2059619011	A	(hordó) dugó, fehér
15	2084072053	A	Ajtófiók
17	2084071022	A	Vajtartó
18	2084070057	A	Fiókos csapóajtó, vajtartó
19	2084334016	A	Placktartó , Frosty Ice Blue 7501
20	2084073051	A	Palacktartó polc
25A	2084479019	A	Zárókampó, fehér, bal
25A	2084479027	A	Zárókampó, fehér, jobbra
28	2059611026	A	Tojástartó

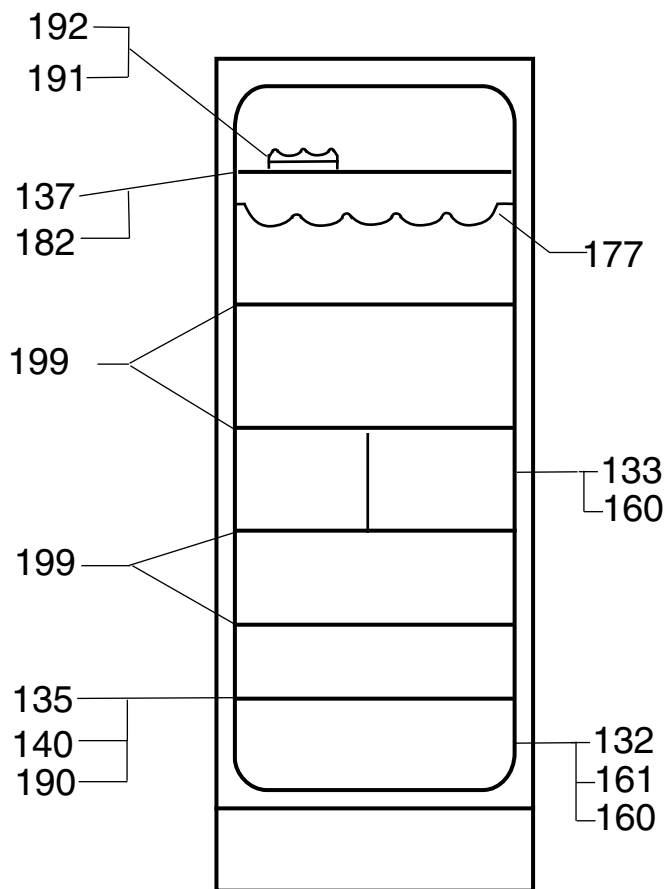


AN
NB9232037115

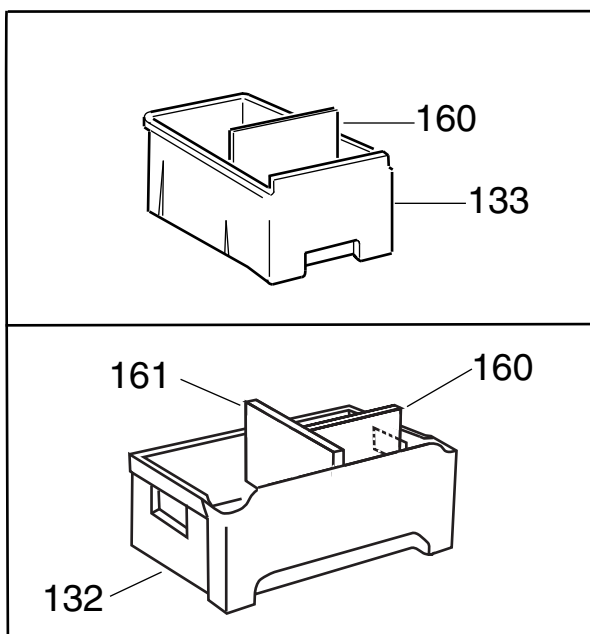
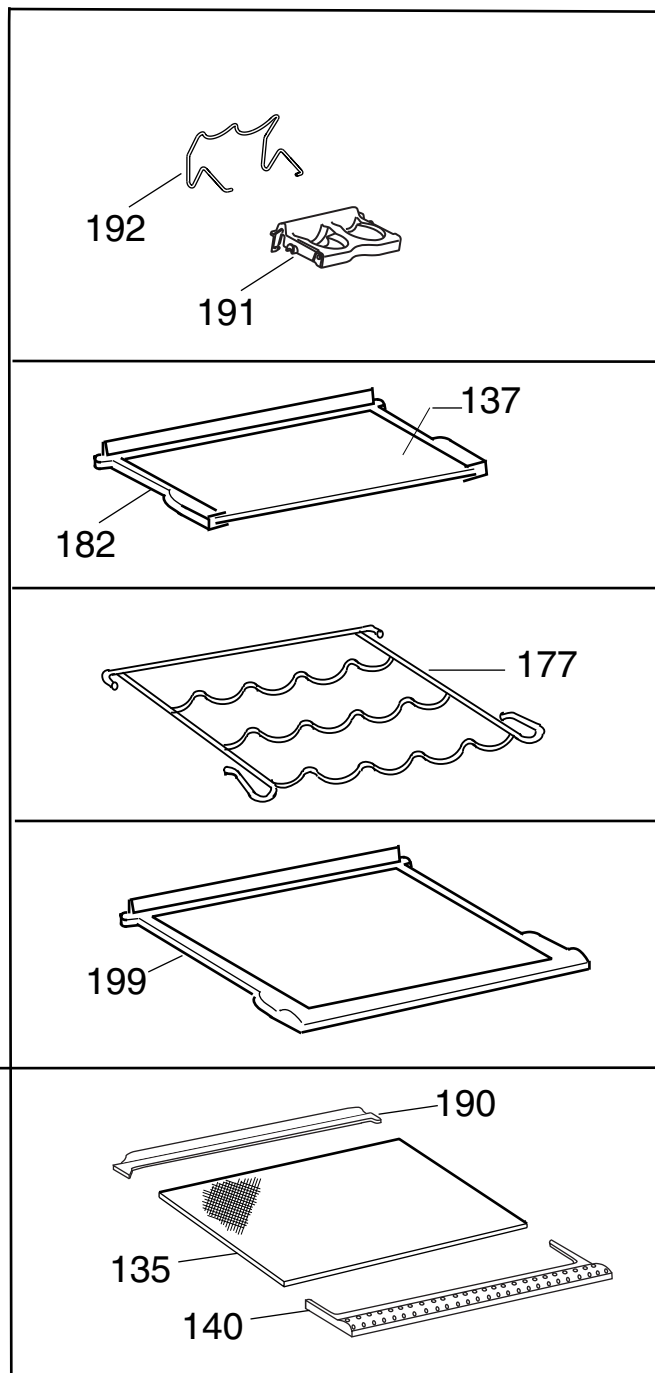
Robbantott ábra szám: NB9232037115
N09232037276

Mátrix	PNC	ELC	Gyárt. Idő	Modell
A	927697840	00	20060213	ERE3000

Poz.	Anyagszám	Mátrix	Megnevezés
15	2082189016	A	Szellőzőrács, komplett, fehér
16	2058540044	A	Takaró rész, fehér
21	2056510122	A	Forgócsap, fehér, felső
22	2083660031	A	Ajtótartó, felső
23	2056952159	A	Ajtótartó, fehér, alsó
24	2056155027	A	Forgócsap, fehér, felső
25	140714007	A	Cavar ,horganyzott,M5x16
26	2940764018	A	Anyá
27	2940760032	A	Kulcs
30	2053637019	A	Láb, állítható
31	2082983012	A	Kerék
32	944072008	A	Hab
			Sorozatszámig637
33	2057973014	A	Zárókampó, fehér, bal
33	2057973113	A	Zárókampó, fehér, jobbra



AN
ND9252002774



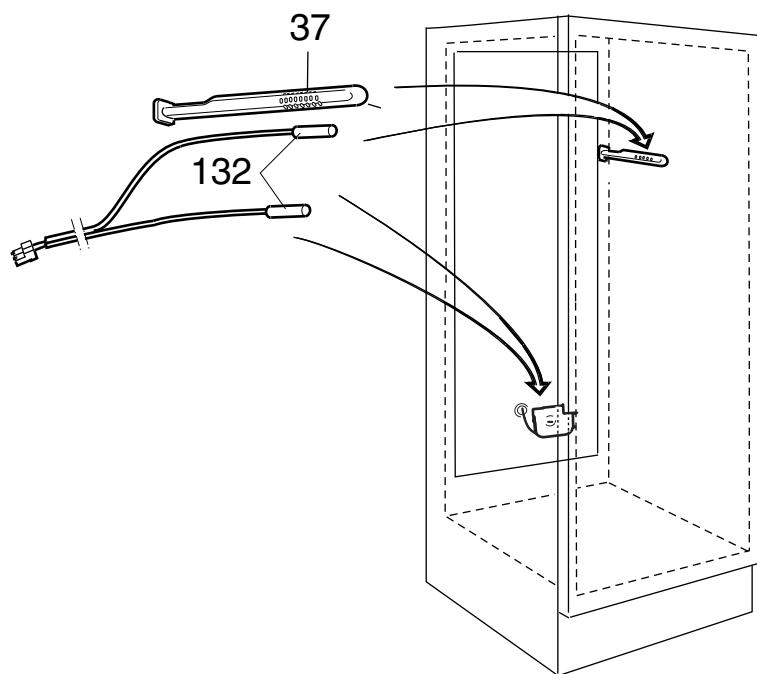
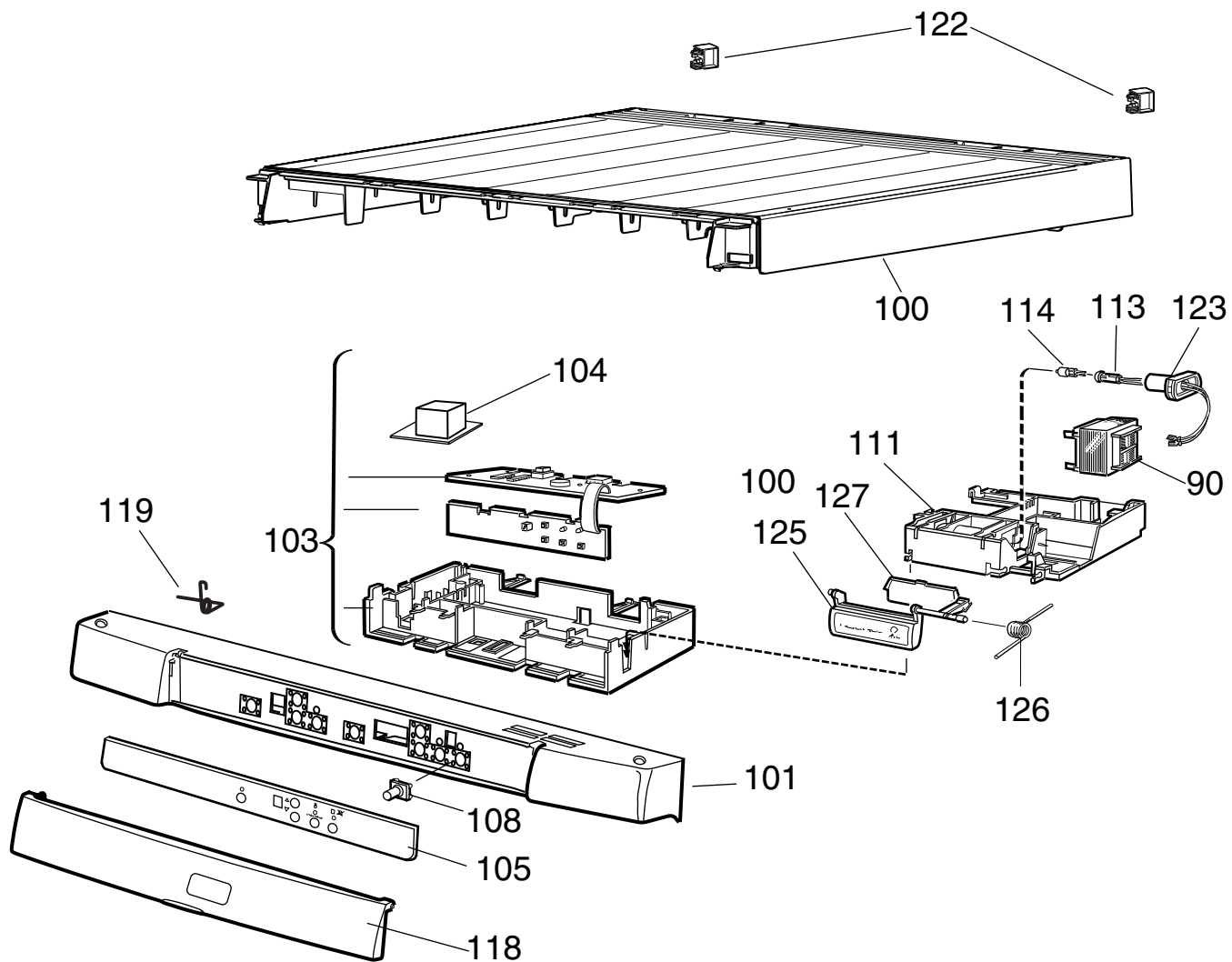
Robbantott ábra szám: ND9252002774
N09232037277

Mátrix	PNC	ELC	Gyárt. Idő	Modell
A	927697840	00	20060213	ERE3000

Poz.	Anyagszám	Mátrix	Megnevezés
132	2081958031	A	Zöldséges dobozok, áttetsző, zöld, 7502, h195mm
133	2081995033	A	Zöldséges dobozok, áttetsző, 7502, h145
135	2081847044	A	Üveg, alsó, neutrál
137	2085606289	A	Üveg, nyomtatott, 485x214.5mm
140	2081967016	A	Lista, szellőzés, fehér
160	2054397043	A	Elválasztófal, kék, H145
161	2081968022	A	Elválasztófal, üvegtiszta
177	2080994078	A	Palacktartó polc, menet , horganyzott, B=523
182	2085438014	A	Keret, fehér, üvegpalc
190	2056368018	A	Szegélycsíkok, hátsó, fehér, 7801, 522mm
191	2081654010	A	Kannapolc, 7801, 197.3x104.6mm
192	2081655041	A	Palacktartó polc, menet , horganyzott
199	2425095011	A	Üvegtábla, kerettel

Mátrix	PNC	ELC	Gyárt. Idő	Modell
A	927697840	00	20060213	ERE3000

Poz.	Anyagszám	Mátrix	Megnevezés
*	2081625010	A	Szénszűrő,Quick Chill
2	2059332029	A	Szárító patron
3	2054503038	A	Szerelő lemez,kompresszor
4	2056258011	A	Ütköző,kompresszor
8A	2084846019	A	Cseppvízelpárologtató
8B	2083873014	A	Cseppvízelpárologtató
9	2059072294	A	Kifolyó tömlő,L170
16	2056365204	A	Kondenzátor
20	8183837007	A	Használati utasítás,RUS
20	8183841009	A	Használati utasítás,CZ
20	8183843005	A	Használati utasítás,SE,FI
20	8183849002	A	Használati utasítás,DE
21	2425089139	A	Kompresszor,TLX4KK3
25	2100022009	A	Fedél,kompresszor
27	2425144033	A	Ptc
28	2085062012	A	Tartó
29	2085070015	A	Járom
41	2006946368	A	Kondenzátor,üzem,4,0 µF
51	2081646131	A	Diffúzor rács
52	2081624013	A	Gomb,Quick Chill
53	2081623015	A	Szűrőtartó,szénszűrő,Quick Chill
54	2081622017	A	Ventilátor kupak,fehér
55	2081643013	A	Díszkeret
56	2083946018	A	Cavar ,PKM 4,2x19
57	2081618015	A	Tartó,keringtető kompresszor
59	2081659050	A	Keringtető kompresszor,*
60	2081619013	A	Védőfedél,felső
61	2081611010	A	Védőfedél,középső
			Sorozatszámig636
61	2085418016	A	Védőfedél,középső
			Sorozatszámól637
62	2081612216	A	Védőfedél,alsó
63	2084265012	A	Furatfedél
71	2081610012	A	Tartó,elpárologtató,felső
72	2081639011	A	Rögzítő,tartó,elpárologtató
73	2085640015	A	Elpárologtató egység,függőleges,77x1043mm
74	2081656015	A	Kapocs
75	2081644011	A	Tartó,elpárologtató,lent (jobbra)



AN

NF9232037279

Robbantott ábra szám: NF9232037279
N09232037279

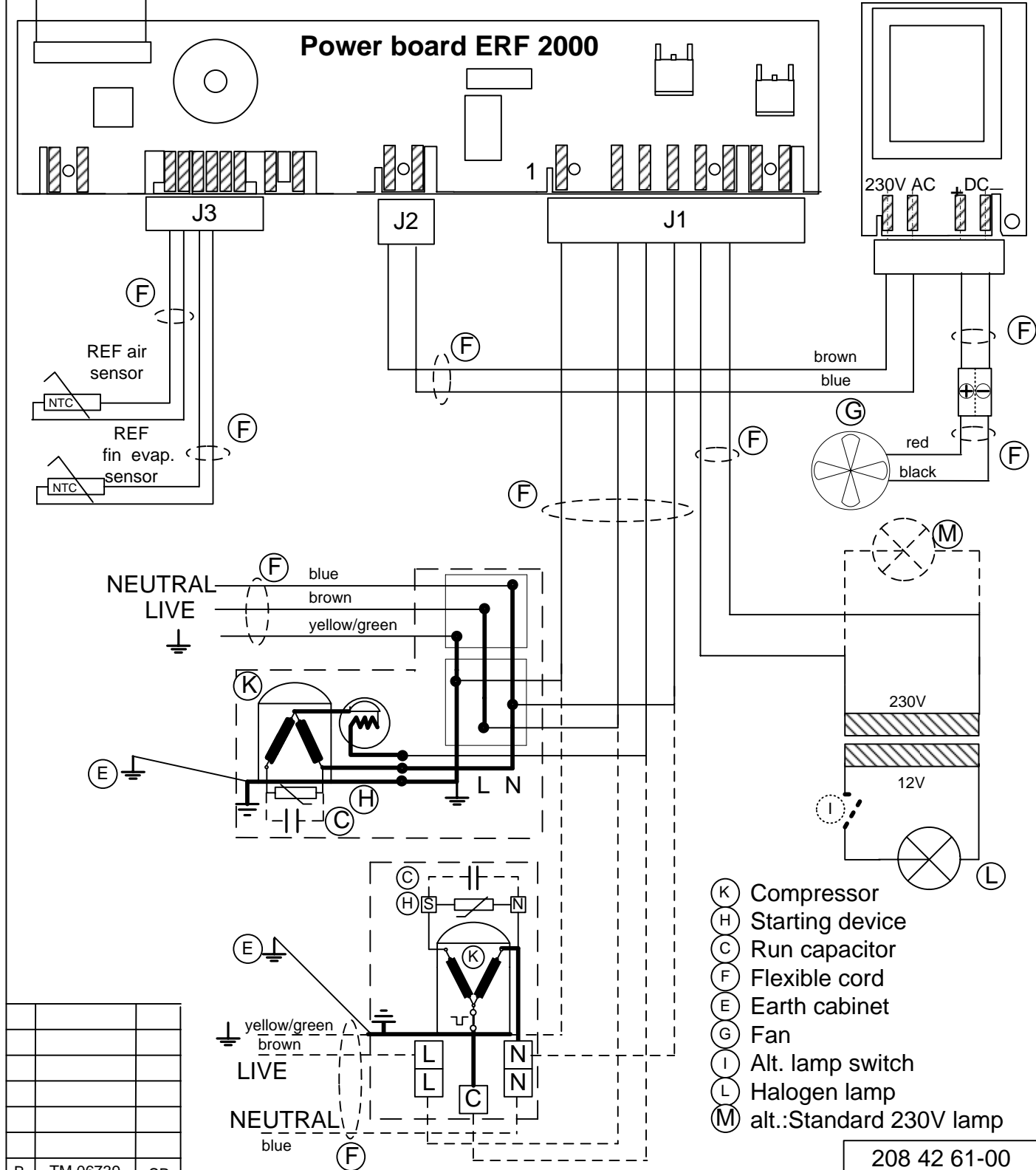
Mátrix	PNC	ELC	Gyárt. Idő	Modell
A	927697840	00	20060213	ERE3000

Poz.	Anyagszám	Mátrix	Megnevezés
37	2080468024	A	Tartó,próba,levegő
90	2080141027	A	Trafó
100	2080512011	A	Felső,fehér
101	2082106010	A	front,fehér
103	2082948320	A	Platina,*
104	2084355029	A	Platina,trafó
105	2082829041	A	Dekoráció
108	2081415073	A	Nyomógomb,szürke
111	2080367010	A	Lámpa ház
113	2080138023	A	Padló,G4
114	2080139021	A	Lámpa,20 W
118	2082107026	A	Rekeszajtó,col. 815
119	2082187010	A	Rugó a rekeszajtóhoz
122	2085423016	A	Távtartó
123	2080135011	A	Lámpafoglalat,halogén,külső
125	2080298017	A	Emelő
126	2080301019	A	Rgó
127	2080299015	A	Reflektor
132	2085027148	A	Próba,*

Visualisation board

door switch
(reed element)

Power board ERF 2000



B	TM 06739	SB
	TM 03620	SB

TITLE

Wiring diagram

DESIGN OWNER
MA

DRN
SB

CHD
APPR.

DATE
031014

Kopplungsschema

NUMBER

208 42 61

REV.

B



Electrolux

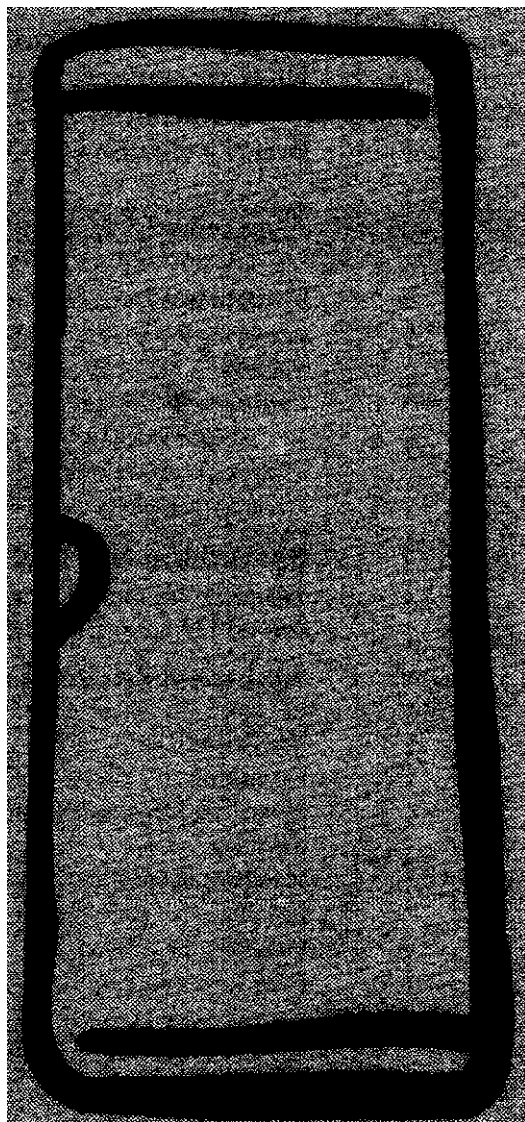
N2084261B

Live	Külső vezeték
Grey	Szürke
Door switch	Ajtókapcsoló
M = alt. Standard 230V lamp	M = Szabványos 230V-os lámpa
L=Halogen lamp	L=Halogénlámpa
I = Lamp switch	I=Lámpakapcsoló
G = Fan	G=Ventilátor
E=Earth cabinet	E=Földelés
F=Flexible cord	F=Hálózati kábel
C=Run capacitor	Üzemi kondenzátor
H=Starting device	H=Indító egység
K=Compressor	K=Kompresszor
Red	Piros
Black	Fekete
Blue	Kék
Brown	Barna
Yellow-Green	Sárga/zöld

Jelmagyarázat Electrolux eve3000

Item	Description
K=Compressor	K=Kompresszor
H=Starting device	H=Indító egység
C=Run capacitor	Üzemi kondenzátor
F=Flexible cord	F=Hálózati kábel
E=Earth cabinet	E=Földelés
G = Fan	G=Ventilátor
I = Lamp switch	I=Lámpakapcsoló
L=Halogen lamp	L=Halogénlámpa
M = alt. Standard 230V lamp	M = Szabványos 230V-os lámpa
Door switch	Ajtókapcsoló
Grey	Szürke
Live	Külső vezeték
Yellow-Green	Sárga/zöld
Brown	Barna
Blue	Kék
Black	Fekete
Red	Piros

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



**ERE3000, ERE3500
HŰTŐSZEKRÉNYEK**

 **Electrolux**

Fontos biztonsági útmutatások

Ennek az új hűtőszekrénynek a funkciói lehet, hogy eltérnek az Ön által eddig használt hűtőkészülékektől.

Mielőtt az új hűtőkészüléket üzembe helyezi - kérjük, hogy gondosan olvassa át ezt a Használati útmutatót. Ez a füzet fontos információkat tartalmaz a készülék biztonságos használatához, az elhelyezéséhez és az ápolásához.

A Használati útmutatót gondosan őrizze meg és ha a készüléket eladja, vagy elajándékozza, akkor a Használati útmutatót is adja át az új tulajdonosnak.

Alkalmazási terület

- Ez a készülék a háztartásokban használt élelmiszerek tárolására szolgál.
- Soha ne tároljon a hűtőtérben robbanó gázt, vagy robbanó folyadékot, mert ez személyi sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet.
- A normáltér hátoldalát és a belső részeket soha ne érintse meg hegyes tárgyakkal, mert a hűtőrendszerben így létrejött sérülések a készülék károsodását okozzák.

Tartalomjegyzék

Biztonsági útmutatások	2
Gondoskodás a régi készülékről	2
Tartalomjegyzék	2
A hűtőkészülék bemutatása	3
Kezelőelemek	3
A készülék első használatba vétele előtt	4
A normáltér használata	4
Kapcsolja be a hűtőszekrényt és válassza ki a helyes hőmérsékletet	4
A hűtőszekrény belső hőmérséklete	4
A hőmérséklet mérése	5
Kikapcsolás	5
Riasztás és más funkciók	5
Belső kialakítás	6
Rakodó polcok	6
Üveg és doboztartó kiserelése	7

- A készülék nehéz, a fémszélek pedig élesek. Ezért a szállításkor és a mozgatáskor legyen óvatos és használjon védőkesztyűt.

Gyermekevédelem

- Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a kisgyermek ne játszhasználnak a kezelőelemekkel és ne mászhassanak be a készülékbe.

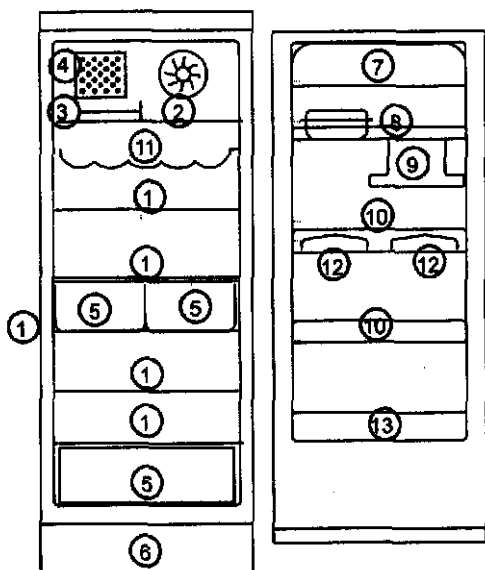
Gondoskodás a régi készülékről

Környezetvédelmi szempontból szakszerűen kell gondoskodni a hűtőkészülékekről. Ez egyaránt vonatkozik a régi és az új készülékre is.

- A régi készülék elhelyezéséről és elszállításáról kérjen felvilágosítást a lakóhelyén lévő környezetvédelmi hivataltól.

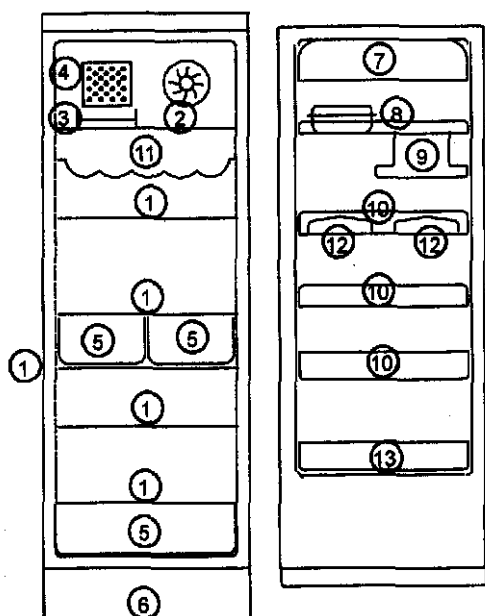
Praktikus tanácsok	7
Energiatakarékossági tanácsok	7
A készülék és a környezet	7
Környezetvédelem	7
Tisztítás és ápolás	8
A levegőrács eltávolítása	8
Tisztítás	8
Leolvasztás - normáltér	8
Belsőteri izzó cseréje	9
A szénzsűrő cseréje	9
Ha a készüléket nem használja	9
Ha a készülék nem működik	10
Műszaki adatok	11
Felállítás	11
Kicsomagolás	11
A szállítási tartozékok eltávolítása	12
Tisztítás	12
A szénzsűrő beszerelése	12
A készülék felállítása	13
Az ajtó nyitásiirányának cseréje	14
Elektromos csatlakoztatás	14

A készülék bemutatása



ERE3000 modell

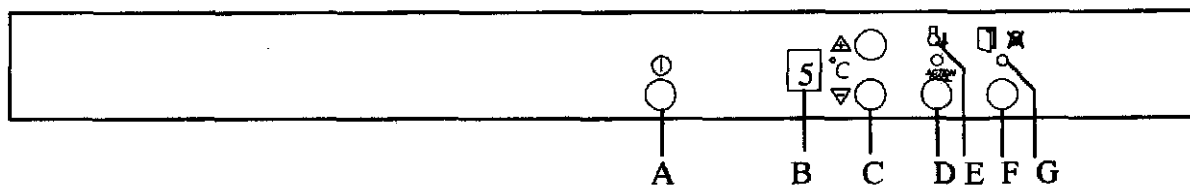
1. Üveglap
2. Gyors hűtőpolc
3. Üvegtartó
4. Rács
5. Zöldségtároló
6. Szellőzőrács
7. Vajtartó
8. Ajtórekesz+doboz
9. Félrekesz beakasztása
10. Ajtórekesz
11. Üvegtároló
12. Tojástartó
13. Üvegtartó



ERE3500C modell

1. Üveglap
2. Gyors hűtőpolc
3. Üvegtartó
4. Rács
5. Zöldségtároló
6. Szellőzőrács
7. Vajtartó
8. Ajtórekesz+doboz
9. Félrekesz beakasztása
10. Ajtórekesz
11. Üvegtároló
12. Tojástartó
13. Üvegtartó

Kezelőelemek



A. Normáltér - hálózati kapcsoló

A hűtőszekrény be- és kikapcsolásához.

B. Hőfokkijelző

A normáltérben uralkodó átlaghőmérsékletet mutatja.

C. Hőfokbeállító gombok/hőérzékelő

A hőmérséklet beállításához.

D. Gyors hűtés - gomb (ACTION COOL)

A gyors hűtésfunkció be- és kikapcsolásához.

E. Sárga kijelző lámpa

A gyors hűtőfunkció alatt világít.

F. Riasztó kikapcsoló gomb

Az akusztikus hangjelzés kikapcsolásához.

G. Piros figyelmeztető lámpa

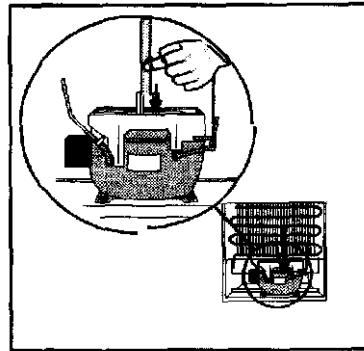
Villog, ha a készülék riasztást váltott ki.

A készülék első üzembe helyezése előtt

Végezze el a készülék felállítását és tisztítsa ki a készüléket a "Felállítás" c. fejezetben leírtak szerint. A készülék felállítása előtt ellenőrizze, hogy a hátoldalon lévő kifolyó tömlő becsatlakozik-e a felfogó tálkába.



A hálózatra való csatlakoztatás előtt és az első használatba vétel előtt hagyja kb. 30 percre állni a készüléket, ha függőleges helyzetben szállították. Abban az esetben azonban, ha a szállítást vízszintes helyzetben történt, akkor az üzembe helyezéssel legalább 4 órát kell várni, mert ellenkező esetben károsodhat a kompresszor. Az állásidőben az olaj visszafolyik a kompresszorba.



A hűtőszekrény használata

Kapcsolja be a hűtőszekrényt és válassza ki a helyes hőfokot

Bekapcsolás

Kapcsolja be a hűtőszekrényt a hálózati kapcsoló működtetésével.

A hőmérséklet beállítása

Nyomja meg addig a gombokat, amíg a hőfokkijelzőben villogni nem kezd a kívánt hőmérséklet. (A hőmérséklet $+2\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $+8\text{ }^{\circ}\text{C}$ között állítható be.)

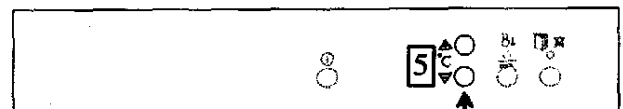
"+" = növeli a hőmérsékletet

"-" = csökkenti a hőmérsékletet

A beállítás előtt először a "-" jelzés jelenik meg a hőfokkijelzőben, amíg a hőmérséklet $+9\text{ }^{\circ}\text{C}$ -ra, vagy ezen érték alá nem esik.

Minden hőfok-változtatási beállítás után hagyja kb. 24 órán át működni a készüléket, hogy teljesen stabilizálódhasson a belső hőmérséklet.

Ha a készüléket egy üzemelési szünet (pl. áramszünet) kapcsolja be, akkor a hőmérsékletet nem kell újra beállítani. A hőérzékelő ugyanis tárolja az utoljára beállított hőfokértéket.



A hűtőszekrény belső hőmérséklete

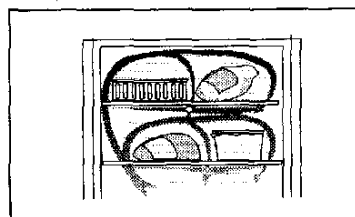
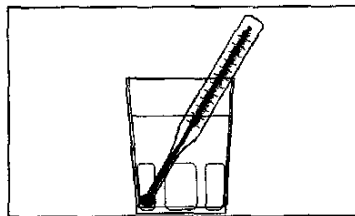
A normál hűtőtérben szükséges legjobb tárolási hőmérséklet $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ körül van. A tárolási hőmérséklet az összes tároló felületen hasonló. Az alsó zöldségtároló dobozban a hőmérséklet $3-4\text{ }^{\circ}\text{C}$ -kal magasabb, mint a beállított hőmérséklet.

A hőmérséklet mérése

Ha egy hagyományos hőmérő segítségével megszeretné mérni a hőmérsékletet, akkor a hőmérőt állítsa bele egy pohár vízbe és helyezze be a készülék középső részébe. Ez az eljárás jó tájékoztatást ad az élelmiszerek belső hőmérsékletéről.

Megjegyzés:

- Az élelmiszereket úgy ossza el, hogy a hideg levegő szabadon cirkulálhasson közöttük.
- Ne állítsa az élelmiszereket közvetlenül a hátoldali hűtőfalhoz, mert ott könnyen megfagyhatnak.
- Meleg ételeket és italokat soha ne helyezzen be a készülékbe. Mindig várja meg, míg kihűlnek.
- Minden ételt gondosan fedjen le, vagy csomagoljon be.

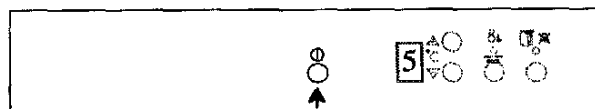


Kikapcsolás

A készüléket a hálózati kapcsoló működtetésével kapcsolja ki. A gombot kb. 1 mp-ig tartsa benyomva, hogy a hibaüzem elkerülhető legyen.



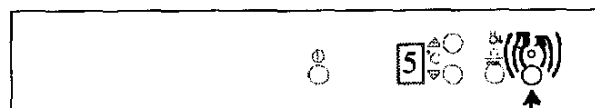
Az áramellátás csak akkor lesz teljesen megszakítva, ha a csatlakozó dugaszt kihúzza a fali konnektorból, vagy lekapcsolja az áramellátó biztosítékot.



Riasztások és más funkciók

"Ajtó nyitva" figyelmeztetés

Ha az ajtót 5 percnél hosszabb ideig nyitva hagyja, akkor villogni kezd a piros figyelmeztető lámpa. Ezen kívül megszólal egy riasztó jelzés is.



A riasztó jelzés kikapcsolása:

Nyomja meg a " Riasztó kikapcsoló gombot ". Ha az ajtót becsukja, akkor a piros figyelmeztető lámpa is kialszik.

Gyors hűtés funkció (ACTION COOL / QUICK CHILL)

Ennek a funkciónak két alkalmazási területe van:

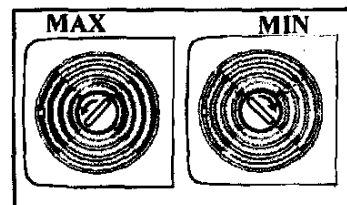
1. Dobozos/üveges italok gyors hűtése a Quick-Chill-polcon.
2. Nagyobb mennyiségű szobahőmérsékleten lévő hűtött áruk egyidejű behelyezésénél.

Dobozok / üvegek hűtése:

Ha hűtött árukat kíván a rakodó lapokra (lásd a Gyors hűtés szakaszt) helyezni, akkor teljesen (MAX) ki kell nyitni a levegő szabályzót, miután benyomta a gyors hűtés gombot.

A kijelző ablakban egy "C"-betű jelenik meg és világítani kezd a sárga jelzőlámpa.

Az árukat az kiáramló hideg levegő hűti le. A lehűtés befejezése után nyomja meg újra a gyors hűtés gombot és állítsa vissza a levegő szabályzót a minimum pozícióba. 6 óra múlva a gyors hűtés automatikusan kikapcsol. A hűtőszekrény a korábban beállított normál üzemmódra kapcsol vissza.



Szabahőmérsékletű áruk lehűtése:

Ezt az üzemmódot nagyobb mennyiségű szobahőmérsékletű áru behelyezésénél válassza. A funkciót a gyors hűtés gomb megnyomásával kell indítani.

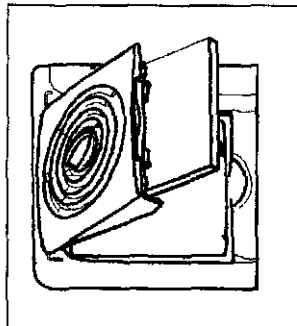
A kijelző ablakban egy "C"-betű jelenik meg és világítani kezd a sárga jelzőlámpa.

Ha a funkció aktív, akkor az árukat a kiáramló hideg levegő hűti le, egyidejűleg $+2\text{ }^{\circ}\text{C}$ lesz a belső hőmérséklet a hűtőszekrényben. 6 óra múlva a gyors hűtés automatikusan kikapcsol és a hőmérséklet fokozatosan az eredetileg beállított hőfokértékre tér vissza.

Ezt az üzemmódot korábban is megszakítja, ha újra benyomja a gyors hűtés gombot.

Szénszűrő funkció

A beépített szénszűrő lehetőséget biztosít az erősebb illatú élelmiszerek más áruk közelébe való elhelyezéséhez anélkül, hogy ezek átvennék ezeket az ízeket és az illatokat.



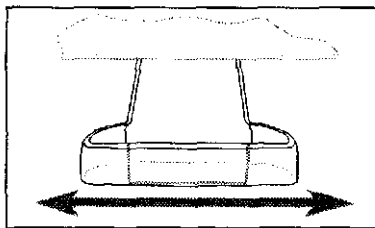
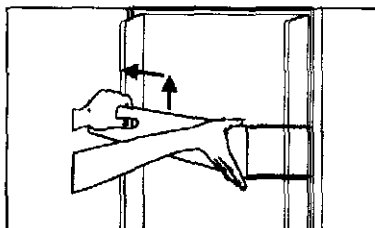
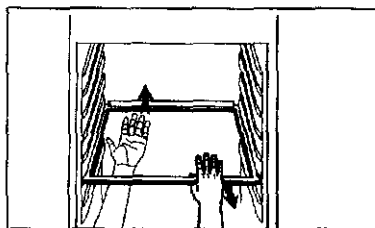
Belső tér

A rakodó rácsok és az ajtórekeszek kivehetők és könnyedén áthelyezhetők egy másik helyre.

Bizonyos rakodó rácsokat hátul meg kell emelni a kivételhez.

Az alsó ajtórekeszt, valamint a zöldségtároló fölött lévő üvegpoltot a rendeltetésszerű levegő cirkulálás biztosítása miatt nem szabad áthelyezni.

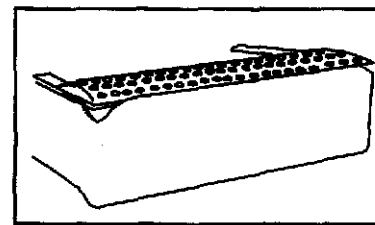
A magasított kerettel rendelkező rakodó rácsokat a keretrésszel kell a hátfalhoz behelyezni.



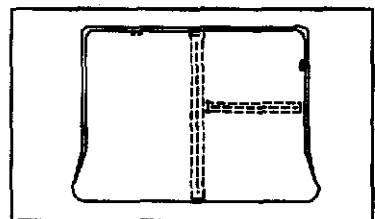
Félrekesz beakasztása

A félrekesz oldalirányban elmozgatható. Ez - az alacsonyabbak kivételével - mindegyik ajtórekesz alá beakasztható.

A zöldségtároló rekesz egy szellőztető vezetékkel rendelkezik, hogy a levegő cirkulálás megnövekedése és a kondenzvíz képződés elkerülhető legyen.



A zöldségtároló rekesz két állítható elválasztó táblával rendelkezik, amellyel öt különböző módon lehet a tároló rekeszt felosztani a különböző zöldségek szétválasztásához.



Üveg- és doboztartó

Az üveg- és doboztartó oldalirányba eltolható, ezáltal az üvegek és a dobozos italok mozgathatóan helyezhetők el a rács előtt.

A tartó oldalirányú eltolásának megkönnyítéséhez nyomja hátra a szabályzót.

Üvegek, vagy dobozos italok hűtésénél az árukat a rács közepe elé kell állítani, hogy a hűtés a leghatásosabb legyen.

Nagyobb üvegek hűtésénél az üvegtámasz kiakasztható.

Az indító és leállító funkciók leírását a "Gyors hűtés" fejezet tartalmazza (Action Cool/Quick Chill).

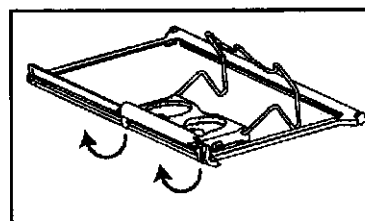
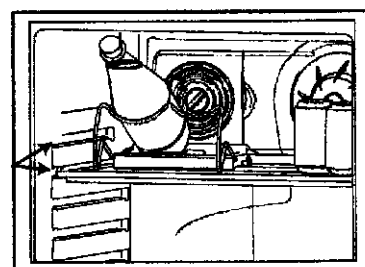
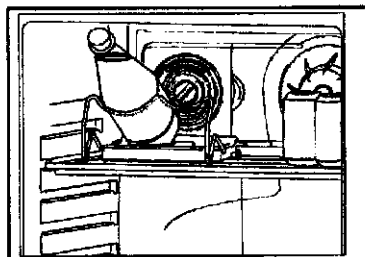
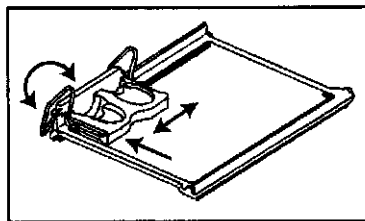
Gyors hűtés rakodó polc

Az alsó gyors hűtés rakodó polcot a felső sínek egyikébe lehet behelyezni. Az optimális funkciók megtartásához a polcot a felülről számított második sínmagasságba tolja be.

Az üveg- és doboztartó kiszérése

A tartóval együtt vegye ki a hűtőszekrényből a gyors hűtőállványt.

A tartónak az állványról való kioldásához az állvány hátsó szélén lévő lezáró akasztókat hajtsa le.



Praktikus tanácsok

Energiatakarékosági tanácsok

- Mindig gondosan válassza ki a felállítás helyét. Tartsa szem előtt a "Felállítás" c. fejezetben leírtakat. Helyes felállítás kialakítás esetén a készülék áramfogyasztása csekély.
- Ne hagyja soha nyitva a készülék ajtaját és feleslegesen ne nyitogassa ki.
- Mindig győződjön meg arról, hogy az ajtó rendesen be van-e zárva.
- A lefagyasztott élelmiszereket mindig a hűtőszekrényben olvassza fel, hogy minél jobban fel lehessen használni a lefagyott csomagokból felszabaduló hideget.
- Évente legalább egyszer portalanítsa le a kompresszort és a készülék hátoldalán lévő kondenzátor (fekete) rácsot is.
- A meleg ételeket a hűtőszekrénybe való behelyezése előtt mindig hagyja lehűlni.
- Győződjön meg arról, hogy az ajtó tömítés megfelelő-e és tartsa mindig tisztán.

- Az összes csomagoló anyag újrahasznosítható.
- A készülék konstrukciója meglehetősen egyszerűen szétszerelhető és probléma nélkül újból felhasználható.



Környezetvédelem

- A csomagoló anyagokat és a kiselejtezett régi készüléket adja le egy újrahasznosító anyagokat begyűjtő helyen. Közelebbi információkat a területileg illetékes környezetvédelmi hatóságtól kell kérni.
- Az élelmiszereket újra felhasználható dobozokban tárolja.
- A készülék burkolatát csak enyhe hatású tisztítószerrel mossa le.
- Tartsa szem előtt az „Energiatakarékosági tanácsok” c. részben leírtakat.



A készülék és a környezet

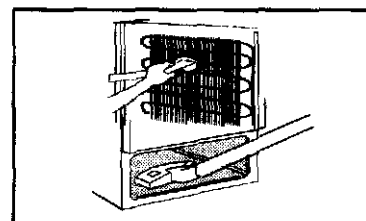
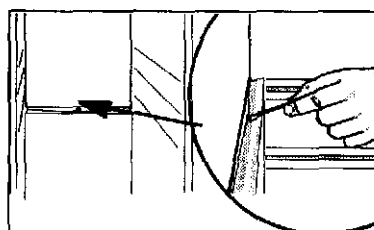
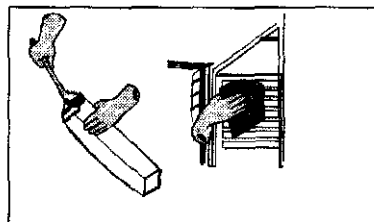
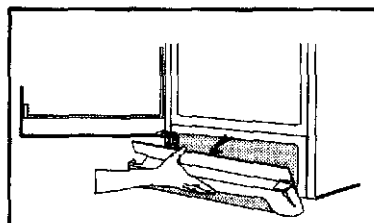
- Ez a készülék nem tartalmaz semmiféle olyan szigetelő anyagot és hűtőközeget, amelyek károsíthatnák az ózonréteget.

Tisztítás és ápolás

A szellőzőrács eltávolítása

A szellőzőrács - pl. a könnyebb tisztítás céljából - kivehető a helyéről.

A szellőzőrács kivétele előtt ki kell nyitni az ajtót. Oldja ki a szellőzőrács felső peremét kifelé/lefelé történő húzással. Ezután húzza ki előre felé a szellőzőrácsot.



Tisztítás

A készüléket rendszeres időközönként tisztítsa meg.

A hűtőszekrényben található gyűjtőtálat vattadarabkák segítségével tisztítsa meg. Ha az olvadékvíz elvezető nyílás eltömődött, akkor azt egy műanyag csövecskével (pl. szívószál) tisztítsa ki.

Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozó dugót a fali konnektorból, vagy kapcsolja le az elektromos biztosítékot.

Távolítsa el minden kivehető részt és kézzel mossa el őket. A hűtőszekrény belső oldalainak kényes részeit elővigyázatosan tisztítsa meg.

A belső részeket és az ajtó tömítést egy puha ruhával tisztítsa meg. A tisztításhoz langyos, enyhén tisztítószerezet vizet használjon. Az ajtót csak akkor zárja be, ha a belső tér már teljesen megszáradt.

Távolítsa el a szellőző rácsot az előzőekben ismertetett "A szellőzőrács eltávolítása" c. részben leírtak szerint és porszívózzon ki a készülék alatt. Húzza el a készüléket a faltól és portalanítsa a hátoldali fekete rácsot és a kompresszort is.



Az áthelyezésnél a készüléket az előlő szélénél emelje meg, hogy a lábazat nehegy karcokat okozzon a talajon.

Leolvasztás - hűtőtér

A hűtőtér a kompresszor minden állásidejében automatikusan leolvad. A dér- és jég réteg képződését az alábbi módokon lehet elkerülni:

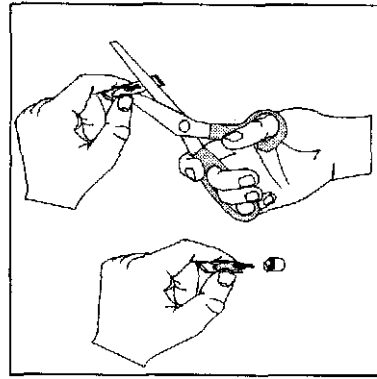
- Soha ne helyezzen meleg ételeket és italokat a készülékbe.
- Ne hagyja állandóan nyitva az ajtót és feleslegesen se nyitogassa.

Belsőtéri izzó cseréje

Az ajtó nyitásánál automatikusan bekapcsol a belső világítás. A kiégett izzó cseréje előtt a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról.

Soha ne fogja meg csupasz kézzel az izzólámpát, mert a halogénlámpa külső felülete érzékenyen reagál az ujjlenyomatokra. Vágja körül ezért az izzólámpa csomagolását a foglalatánál. Az izzólámpa megfogásához és a foglalatba való szilárd becsavaráshoz használja fel a csomagolóanyagot.

Kizárólag G4 foglalatú, 12 V-os, 20 W teljesítményű halogénizzót használjon.



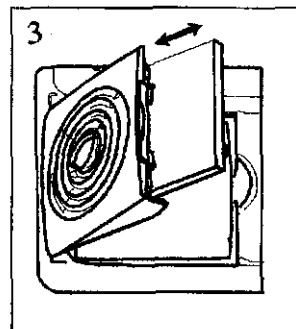
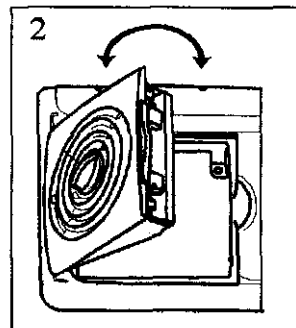
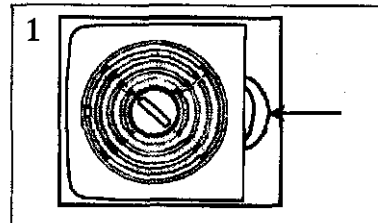
A szénzsűrő cseréje

A készülék optimális működésének megtartásához normál használat mellett évente legalább egyszer ki kell cserélni a szénzsűrőt.

Az új szénzsűrő a szakkereskedelemből szerezhető be.

A zsűrő a rács mögött helyezkedik el és a fedél nyitása után lesz elérhető. A zsűrőt úgy lehet kinyitni, hogy a jobboldalon lévő emeltyűt meg kell nyomni (1) és a fedelet kifelé kell fordítani (2). A szénzsűrő ezután az ábrán is látható módon kihúzható a sínből (3).

Az új szénzsűrőt ezután elővigyázatosan tolja vissza a sínbe. A zsűrővel óvatosan kell bánni, nehogy leforgácsolódjon a felső felülete.



Ha a készüléket nem használja

Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozó dugót a fali konnektorból, vagy kapcsolja le az elektromos biztosítékot.

Tisztítsa meg a készüléket a "Tisztítás" c. fejezetben leírtak szerint. Hagyja nyitva az ajtót, hogy a kellemetlen szagosodást elkerülhesse.

Ha a készüléket bekapcsolva hagyja, akkor valakit meg kell kérni arra, hogy alkalmanként ellenőrizze a hűtőszekrényt, mert egy áramkimaradás esetén a bentlévő élelmiszerek megromlanak.

Ha a készülék nem működik

A gyakorlati tapasztalatok azt mutatják, hogy az üzemzavarok nagy része olyan kisebb hibákra vezethető vissza, amelyeket saját maga is könnyen kijavíthat. Ehhez ad segítséget a következő táblázat.

Üzemzavar	Lehetséges ok/ A hiba kijavítása
A hőfokkijelzőben a "□"-jelzés látható.	⇒ Egy hőfokmérési hiba lépett fel. Forduljon a jótállási jegyben megjelölt szervizhez, vagy a Vevőszolgálathoz. (Az élelmiszerek továbbra is hűtve lesznek, de hőfokbeállítást végezni nem lehet.)
A normáltérben túl magas a hőmérséklet.	⇒ Alacsonyabb hőfokot állítson be. ⇒ Az élelmiszereket mindig megfelelően kell a hűtőszekrényben tárolni. Olvassa el "A hűtőszekrény belső hőmérséklete" c. fejezetet. ⇒ Mindig úgy ossza el a hűtőszekrényben az egyes élelmiszereket, hogy a hideg levegő szabadon cirkulálhasson közöttük. ⇒ Győződjön meg arról, hogy megfelelően van-e bezárva az ajtó és hogy nincs-e elszennyeződve, vagy eltömődve az ajtó tömítés.
A normáltérben túl alacsony a hőmérséklet.	⇒ Magasabb hőfokot állítson be. ⇒ A zöldségeket és a más könnyen megfagyó élelmiszereket egy túl hideg rakodórácsra helyezte el. Tartsa szem előtt "A hűtőszekrény belső hőmérséklete" c. fejezetben leírtakat.
A belső tér hátfalán víz található.	⇒ Ez teljesen normális jelenség. Az automatikus leolvasztás alatt a dérréteg olvad le a hátfalról.
A normáltérbe víz folyik.	⇒ Tisztítsa meg az olvadékvíz elvezető nyílást pl. egy műanyag szívószállal. ⇒ Ha a hőmérséklet alacsonyabb a kívánatosnál, akkor növelje meg a hőfokot a hőmérséklet beállító gombbal.
Víz folyik ki a talajon.	⇒ Helyezze vissza a készülék hátoldalán lévő kifolyó tömlőt a felfogó tálkába. Olvassa el "A készülék első üzembe helyezése előtt" c. fejezetet.
A kompresszor folyamatosan üzemel.	⇒ Magasabb (melegebb) hőfokot állítson be. ⇒ Győződjön meg arról, hogy megfelelően van-e bezárva az ajtó és hogy nincs-e elszennyeződve, vagy eltömődve az ajtó tömítés.
A készülék egyáltalán nem működik. A hűtés, vagy a belső világítás nem működik. Egyik kijelző lámpa sem világít.	⇒ Nincs bekapcsolva a készülék. ⇒ A készüléknek nincs áramellátása. (Próbáljon meg egy másik elektromos készüléket csatlakoztatni a fali konnektorhoz). ⇒ Leoldott az elektromos főbiztosíték. ⇒ Nincs rendesen csatlakoztatva a hálózati vezeték.
Túl magas a készülék zajszintje.	⇒ A hűtőrendszer működését állandóan valamilyen zajok kísérik. Lüktető hangok érzékelhetők, ha a hűtőfolyadék a hűtőrendszerbe áramlik. A kompresszor be- és kikapcsolását kattánó hang jelzi. A zajszint mindig a készülék adott üzemmódjának felel meg. Ha abnormális zajok hallatszanak: ⇒ Ellenőrizze, hogy a készülék hátoldalán lévő csőrendszer nem érintkezik-e valahol idegen tárgyakkal. ⇒ A készülék hátfalán lévő távtartót oldja ki és erősítse fel újra. ⇒ Tartsa szem előtt a "Készülék felállítása" c. fejezetben leírtakat.

Vevőszolgálat és pótalkatrészek

Kérjük, hogy mielőtt a Vevőszolgálathoz fordulna, olvassa át újra figyelmesen a Használati útmutatót és vegye figyelembe az itt leírtakat.

Üzemzavar, vagy hibás működés esetén forduljon a jótállási jegyben feltüntetett szervizhez, vagy a Vevőszolgálathoz. A készülékhez kapható pótalkatrészeket a Vevőszolgáltatónál szerezheti be.

A szervizbe való bejelentkezésnél adja meg a készülék modellszámát és a gyártási számát. Ezeket az adatokat a készülék belsejében, a baloldalon lévő adattábla tartalmazza:

Modelljelzés:
MOD.....

Gyártási szám:
PROD:NO.....

Sorozatszám:
SER.NO.....

MŰSZAKI ADATLAP

a háztartási hűtőszekrények, fagyasztók és ezek kombinációja villamos energia hatékonyságának jelöléséről szóló 1/1998.(I.12.) IKIM rendelet alapján.

Gyártó védjegye	Electrolux	Electrolux
Forgalmazó	Electrolux Lehel Kft	Electrolux Lehel Kft
A hűtőkészülék azonosító jele	ERE 3000	ERE 3500
A hűtőkészülék kategóriája	Hűtőszekrény	Hűtőszekrény
Energiahatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - kisfogyasztás: G - nagyfogyasztás)	A	A
Villamos energia -fogyasztás (kWh/év) (A mindenkor energiafogyasztás a hűtőkészülék használatától és elhelyezésétől függ.)	170	175
Friss élelmiszer tárolására szolgáló tér (5°C) nettó térfogata (liter)	290	335
A fagyasztott élelmiszer tárolására szolgáló tér nettó térfogata (liter)	-	-
Fagyasztott élelmiszer tárolására szolgáló tér csillagszáma	-	-
Fagyasztótér	-	-
Áramkimaradási biztonság (h)	-	-
Fagyasztási teljesítmény (kg/24h)	-	-
Klímaosztály	SN, N, ST,	SN, N, ST,
Zajtjelzés szintje (dB)	40	40

Felállítás

Kicsomagolás

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze, hogy nem érte-e valamilyen sérülés a házhozszállítás közben. Ha bármilyen sérülést észlel, akkor haladéktalanul forduljon ahhoz a kereskedéshez, ahol a szállítást megrendelte. A sérült készüléket tilos üzembe helyezni. A készülékhez használt csomagoló adja le egy újrahasznosítható anyagokat gyűjtő helyen.

Közelebbi információt kérjen a területileg illetékes Környezetvédelmi Hatóságtól.



Ne engedje, hogy a kisgyerekek játszhassanak a csomagoló anyagokkal. A műanyag fólia fulladásveszélyt jelent a játszó gyerekek számára.

A szállítási tartozékok eltávolítása

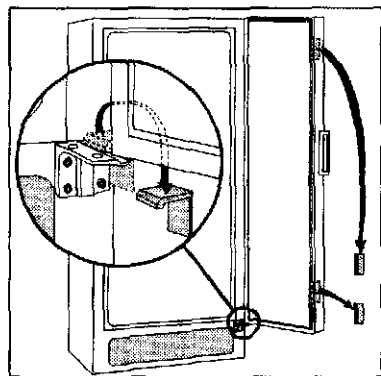
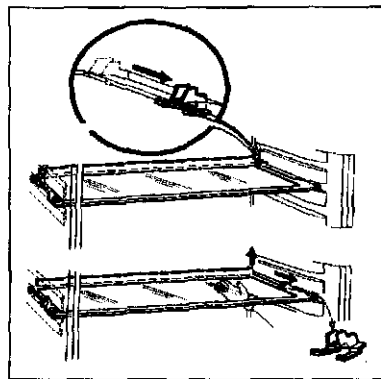
Távolítsa el a ragasztó szalagot és a szállítási tartozékokat:

- az ajtó oldaláról,
- az ajtózsanérról,
- a rakodó rácsokról,

Távolítsa el a szállítási biztosítékot az üveglapról, miközben először az üveglap keretét - amennyire lehetséges - nyomja előre. Ezután tartsa meg kézzel az üveglap hátsó szélét és a szállítási tartozékkal együtt húzza ki addig, amíg az üveglap előre nem billen és a szállítási tartozékok eltávolíthatók lesznek. Néhány modellnél a készülék alatt egy hangtompító párna található. Ezt a párnát nem szabad eltávolítani.

Tisztítás

A belső részeket és az ajtótmítést egy puha ruhával tisztítsa meg. A tisztításhoz langyos, enyhén tisztítószeres vizet használjon. Az ajtót csak akkor zárja be, ha a belső tér már teljesen megszáradt.

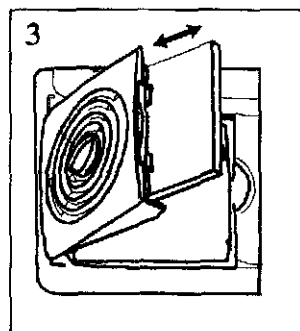
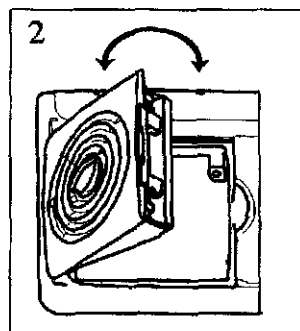
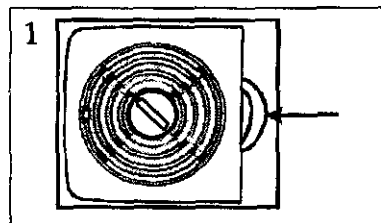


A szénzsűrő elhelyezése

A szénzsűrőt a szállításkor egy műanyag zacskóba helyezték, hogy biztosított legyen a szűrő élettartama. A hűtőszekrény beüzemelése előtt a szűrőt be kell helyezni a rács mögé.

A szűrőt úgy lehet kinyitni, hogy a jobboldalon lévő emeltyűt meg kell nyomni (1) és a fedelet kifelé kell fordítani (2). A szénzsűrőt ezután az ábrán is látható módon be kell helyezni a sínbe (3).

A szűrővel óvatosan kell bánni, nehogy leforgácsolódjon a felső felülete.

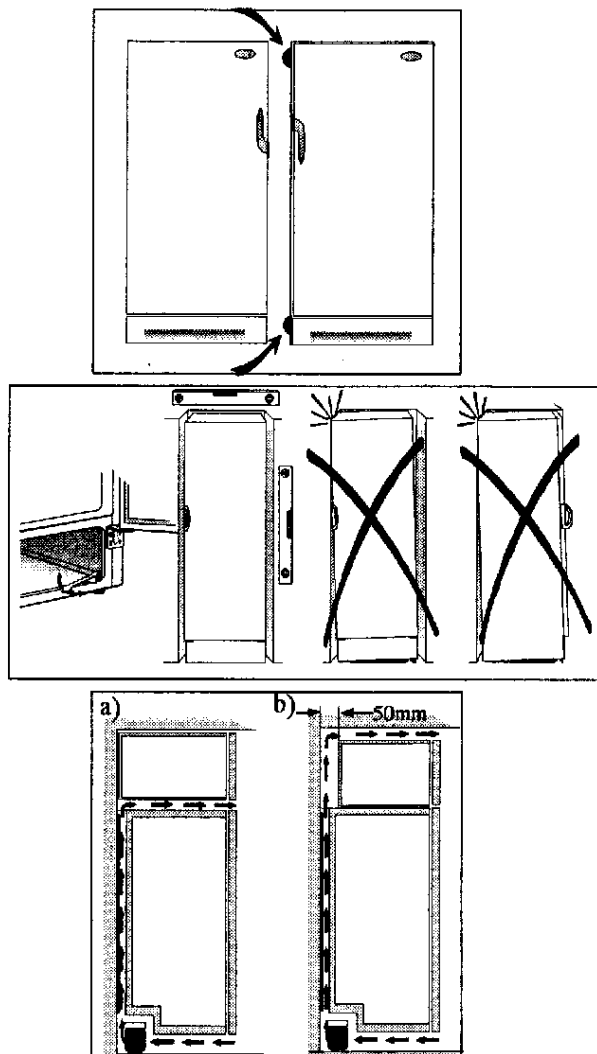


A készülék felállítása

Ha két hűtőkészüléket szeretne egymás mellé állítani, akkor a mellékelt műanyag zacskóban található két távtartót fel kell ragasztani a két szekrény közé (lásd ábra).

A készülék optimális teljesítményének kihasználásához feltétlenül be kell tartani a következőkben ismertetett szempontokat:

- A hűtőkészüléket jól szellőző és száraz helyen kell felállítani. A környezeti hőmérséklet befolyásolja a készülék energiafogyasztását. Ezért soha ne tegye a készüléket közvetlen napsugárzásnak kitett helyre.
- Ne helyezze a hűtőkészüléket pl. fűtőtest, tűzhely, vagy mosogatógép mellé.
- Csak olyan helyen állítsa fel a készüléket, ahol a környezeti hőmérséklet $+16^{\circ}\text{C}$ és $+32^{\circ}\text{C}$ között van.
- A készüléknek függőlegesen és mind a négy sarkán szilárdan kell állni, háttal a falnak fordítva. Adott esetben igazítsa ki a készüléket a menetes lábakkal, amit a mellékelt csavarkulccsal végezhet el.
- A készülék körül mindig biztosítani kell a szabad légáramlást. Az elülső és a hátsó szellőző rácsot nem szabad lefedni, vagy eltakarni. A készülék fölött (pl. függő fali szekrény) legalább 200 cm^2 szabad felületet kell biztosítani. Ezt a szellőző teret, vagy a készülék fölött, vagy a háta mögött kell kialakítani. Ebben az esetben a készülék háta mögött legalább 50 mm szabad résnek kell maradni.
- A készüléket a klímaosztályba sorolásának megfelelő környezeti hőmérsékleten üzemeltesse.



A következő táblázat megadja, hogy milyen környezeti hőmérséklethez milyen klímaosztály tartozik.

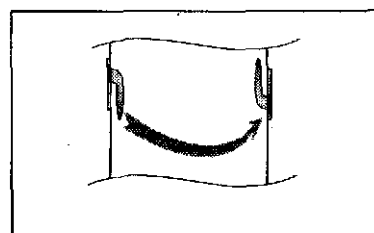
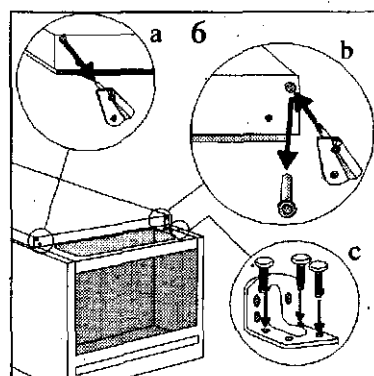
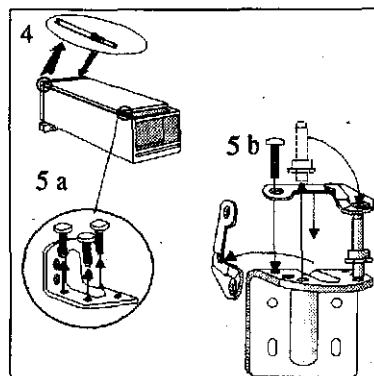
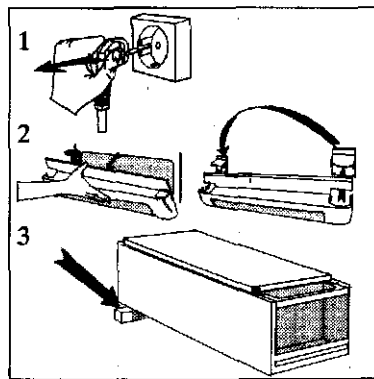
Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet (tól...ig)
SN	$+10...+32^{\circ}\text{C}$
N	$+16...+32^{\circ}\text{C}$
ST	$+18...+38^{\circ}\text{C}$
T	$+18...+43^{\circ}\text{C}$

Amennyiben a készüléket egy sarokba állítva helyezi el, akkor a fal és a készülék között legalább 10 mm szabad helyet kell biztosítani, hogy az ajtó úgy legyen nyitható, hogy a rakodó rácsok is kivethetők legyenek a készülékből.

A készülék falhoz való beállítása előtt ellenőrizze, hogy hátoldalon lévő olvadékelvezető tömlő megfelelően csatlakozik-e a felfogó tányérkához.

Az ajtó nyitásirányának cseréje

1. Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozó dugót a fali konnektorból.
2. Távolítsa el a szellőző rácsot. A szellőző rács egy része kivehető. Távolítsa el ezt a részt és helyezze a másik oldalra.
3. A készülék elfektetése előtt tegyen egy falécet a padlóra, hogy könnyebben meg lehessen majd fogni a felállításnál.
4. A készülék felső részén: Helyezze át a tartócsapot a másik oldalra.
5. A készülék alsó részén:
 - a) Csavarozza le a zsanért.
 - b) Távolítsa el a ajtózáró szerelvényt a zsanérról és a tartócsapot helyezze át a másik oldalra. Ezután erősítse fel az ajtózáró szerelvényt.
6. a) Távolítsa el az alsó ajtózáró szerelvényt.
 b) A másik oldalon vegye ki a műanyag takaró dugót a megfelelő furatból. A dugót egy lapos csavarhúzó segítségével lazíthatja ki. Ezután erősítse fel az ajtózáró szerelvényt.
 c) Erősítse fel az alsó zsanért.
 A mellékelt csavarkulccsal olyan magasságra erősítse fel a alsó zsanért, hogy az ajtónak ne legyen játéka, majd húzza meg szorosan az ellenanyát.
7. Emelje meg a készüléket és helyezze vissza a szellőző rácsot.
8. Szerelje át a kézi fogantyút.
 Csavarozza ki a csavarokat. A kézi fogantyút egy félkörös elforgatás után szerelje fel a másik oldalon. A mellékelt műanyag dugót nyomja be az üresen maradt nyílásba.
9. Állítsa fel a készüléket és helyezze vissza a kijelölt helyre. Tartsa szem előtt a "Készülék felállítása" c. fejezetben leírtakat.



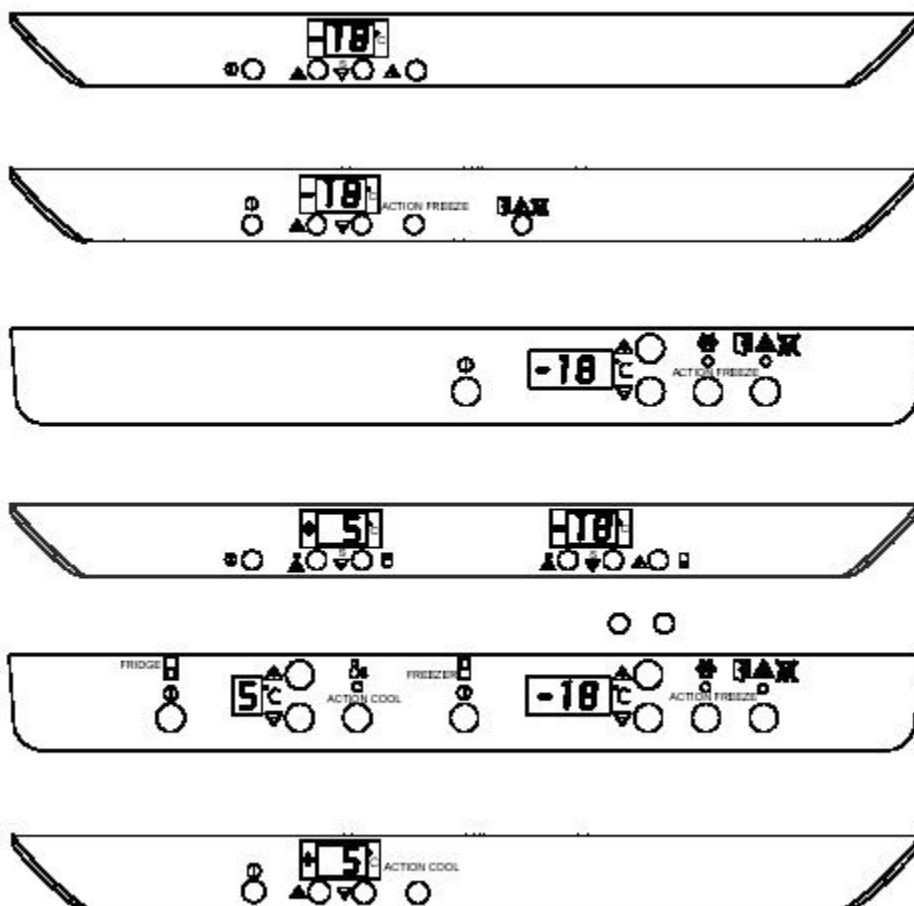
Elektromos csatlakoztatás

A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján megadott feszültség megegyezik-e az Ön lakhelyén lévő feszültséggel. (230 V, 50 Hz). A szükséges elektromos biztosítéknak legalább 10 A értékűnek kell lenni.

Az adattábla a készülék belsejében, a baloldalon található.

Ez a készülék megfelel a következő EG-irányelveknek:

CE - 73/23/EWG (1973. 02. 19.) - kisfeszültségi irányelv,
 - 89/336/EWG (1989. 05. 03.) - a változtatásokkal bezárólag - 92/31 - EMC irányelv,
 - 94/2/EG (1994. 01. 24.) - energiacímke irányelv,
 - 96/57/EG (1996. 9. 3.) - a háztartási hűtő- és fagyasztó készülékekre és megfelelő kombinációkra vonatkozó irányelv.



DISTRIPARTS AB BOKSZ 501 S-562 80 NORRAHAMMAR Phone 036-31 80 00 Telefax 036-31 81 10 Telefax 036-31 80 88	Publikations-Nr. 599 51 57-95 Rev. 03-02-19 SV/SERVICE DT/MA/AN	Fagyasztószekrények hűtőszekrények / és hűtő- fagyasztószekrények elektronikus vezérléssel ERF 2000	B
---	---	--	----------

TARTALOMJEGYZÉK

1. Általánosságok

1.1 Hofokválasztó / homéro

1.2 Ajtókapcsoló

1.3 Homéro

1.3.1 Hutoszekrény homéro

1.3.2 Fagyasztószekrény homéro

1.4 Riasztás

1.4.1 Hofokriasztás – fagyasztószekrény

1.4.2 Ajtó nyitva riasztás

1.4.3 Riasztás visszaállító gomb

1.5 Fagyasztás / gyorsfűtés

1.6 Homéroséklet érzékelők

1.6.1 Általánosságok

1.6.2 Szenzorok meghibásodása

1.6.3 A szenzortartó kicserélése, hutoszekrény / levego

1.6.4 A szenzortartó kicserélése, fagyasztószekrény

1.6.5 A szenzorok felerosítése (hagyományos szenzortartó-típus), fagyasztószekrény

2. Specifikációk fejezete

2.1 A kezelopanel variációk ismertetése

2.1.1.1 1-es variáció

2.1.2 2-es variáció

2.1.3 3-as variáció

2.1.4 4-es variáció

2.1.5 5A variáció

2.1.6 5B variáció

2.1.7 6-os variáció

2.2 A kezelopanel funkciók ismertetése

2.2.1 Hofokválasztó / homéro

2.2.2 Hutoszekrény - homéro

2.2.3 Fagyasztószekrény - homéro

2.3 Különfunkciók

2.3.1 Ellenorzo program

2.3.2 A fagyasztószekrény hofoktartományának megváltoztatása

2.4 Az elektronikus alaplap kicserélése

2.4.1 Halogén világítással

2.4.2 Halogénvilágítás nélkül

3. Függelék

3.1 Kijelzési szimbólumok

3.1.1 Hutoszekrény

3.1.2 Fagyasztószekrény

1. Általánosságok

A Svédországban lévő Mariestad-ban lévő üzem új elektronikus vezérléssel rendelkező hűtőszekrényeket / fagyasztószekrényeket vezet be ERF 2000 névvel. Az elektronikus rendszer vezérli és kijelzi a hűtőszekrény és a fagyasztószekrény hőmérsékletét.

Az új elektronikus rendszer kezelőpanelja - modell szerint - kisebb eltéréseket mutat. Az elektronika azonban ugyanaz.



FIGYELEM!

Az elektronikus kapcsolást tartalmazó alaplapon és a kábel (a szenzorok kábelezésével bezárólag) 230 V-os üzemi feszültségen működnek.

1.1. Hőfokválasztó / hőmérő

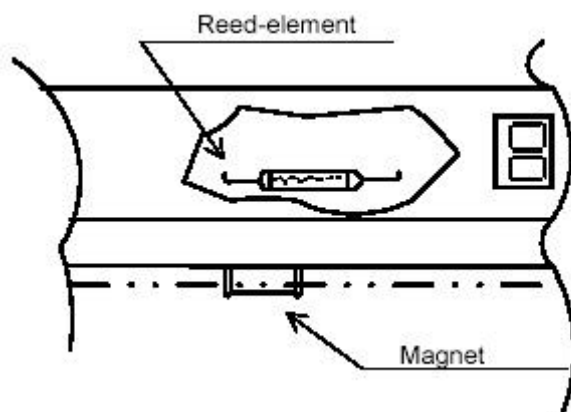
A kívánt hőmérséklet beállításához nyomja meg a hőfokválasztót. A hőmérséklet növeléséhez a felső gombot „+”, a hőmérséklet csökkentéséhez pedig az alsó gombot „-” kell megnyomni.

Ha a gombokat az első alkalommal nyomja meg, akkor a hőmérő villogó számokkal mutatja az utoljára beállított hőmérsékletet. A kívánt hőmérsékletet a „+”, vagy a „-” gomb megnyomásával lehet beállítani. A beállított hőmérséklet villogva megjelenik a kijelzőn is. 5 másodperc múlva a villogás megszűnik és a hőmérő ismét a készülék belsejében lévő hőmérsékletet jelzi ki.

Ezen a módon a „+”, vagy a „-” gomb egyszeri megnyomásával a beállított érték anélkül ellenőrizhető, hogy megváltoztatná azt.

Ha a hűtőszekrényt az „Off” pozícióból újra bekapcsolja, akkor a hőmérsékletet nem kell ismét beállítani. Az elektronikus vezérlés automatikusan az utoljára beállított értéket állítja be.

1.2. Ajtókapcsoló



mágnes megfelelő-e.

A hagyományos ajtókapcsolót az elektronikus lapon lévő „Reed-relé” és a felső ajtózáras végén (a felső ajtókeret közepén) lévő beépített mágnes helyettesíti. Lásd ábra:

Funkcióellenorzés

A lamellás elemet (Read-relé) úgy lehet ellenorizni, hogy egy mágnest kell mozgatni az elölso lap közepe alatt. Ha a hutotér ellenorzo lámpája kialszik, akkor a rendszer megfeleloen mukodik.

Egy vasdarabbal ellenorizheto, hogy az ajtóban lévő

1.3. Homéro

1.3.1. Hutoszekrény homéro

A homéro világít:

- ha a hutotér homérsékletét kijelzi.

A homéro villog:

- ha a homérséklet a hofokválasztóval lett beállítva.

A homéro kijelzése:

- ha a hofokérzékelo szenzor egy üzemizavar miatt már nem mukodik.

Ha a homérséklet -35°C alatt és $+39^{\circ}\text{C}$ fölött van, akkor a szenzor üzemizavart jelez ki.

A homéro a hutoszekrényben lévő **átlaghomérsékletet jelzi ki**. A homérséklet az egyes hutorekeszekben különbözo. Szokás szerint a legalacsonyabb homérséklet a kifolyó felület alatt jelölhető meg és a legmagasabb homérséklet pedig a hutotér felső részében található.

Annak érdekében, hogy a beállított értékkel szemben elkerülhető legyen az eros hofokingadozás, egy $\pm 2^{\circ}\text{C}$ -os „beállító ablakot” vezettek be. A hofokoknál ennek az „ablaknak” a belsejében kerülnek kijelzésre a beállított értékek.

Azoknál a hofokoknál, amelyek nem ennek az „ablaknak” a belsejében helyezkednek el, az aktuális érték kerül kijelzésre. A homéro egy 1°C -os maximális változásképeséssel rendelkezik, ami minden 10 percben működésbe lép a homérséklet csökkentésénél és a növelésénél is.

Nagyon fontos, hogy semmilyen forró ételt ne helyezzenek a hutoszekrényben lévő szenzor közelébe. Ez ugyanis zavart okoz a kijelzőben és/vagy hatással lesz az üzemi ciklusra.

1.3.2. Fagyasztószelekrény homéro

A homéro világít:

- ha a hűtőtér hőmérsékletét kijelzi.

A homéro villog:

- ha a hőmérséklet a hűtőkiválasztóval lett beállítva,
- egy hűtőkiválasztásnál.

A homéro kijelzése:

- ha a hűtőkérző szenzor egy üzemi zavar miatt már nem működik.

Ha a hőmérséklet -35°C alatt és $+39^{\circ}\text{C}$ fölött van, akkor a szenzor üzemi zavart jelez ki.

A fagyasztószelekrény homéro **a fagyasztószelekrény legmélegebb részének hőmérsékletét** jelzi ki. Ez azt jelenti, hogy a fagyasztószelekrény egyéb részein lévő hőmérsékletek (amelyet egy szokásos homéroval lehet megmérni) mindig alacsonyabbak, mint a homéron megadott hűtőkértékek.

A különböző fagyasztó rekeszekről függ az, hogy a fagyasztószelekrény melyik részében a legmagasabb a hőmérséklet. Szokás szerint a legmagasabb hőmérséklet mindig a fagyasztószelekrény elülső, felső részében azon az oldalon található, ahol az ajtó tömítés található. A fagyasztórekesz középső része (amit közvetlenül az elpárolgatótálánál kell mérni) és a fagyasztószelekrény legmélegebb része között a hűtőkülönbség 3° és 7°C is lehet.

Annak érdekében, hogy a beállított értékkel szemben elkerülhető legyen az erős hűtőkiválasztás, egy $\pm 2^{\circ}\text{C}$ -os „beállító ablakot” vezettek be. A hűtőkiválasztásnak ennek az „ablaknak” a belsejében kerülnek kijelzésre a beállított értékek.

Azoknál a hűtőkiválasztásnál, amelyek nem ennek az „ablaknak” a belsejében helyezkednek el, az aktuális érték kerül kijelzésre. A homéro egy 1°C -os maximális változásképeséssel rendelkezik, ami minden 5 percben működésbe lép a hőmérséklet csökkentésénél és 1°C a hőmérséklet növelésénél.

Nagyon fontos, hogy (pl. ételek lefagyasztásánál) semmilyen forró ételt ne helyezzenek a fagyasztószelekrényben lévő szenzor közelébe. Ez ugyanis zavart okoz a kijelzőben és/vagy hatással lesz az üzemi ciklusra.

1.4. Riasztás

1.4.1. Hofokriasztás, fagyasztószekevény

Akkor keűl sor riasztásra, ha a fagyasztószekevény legmelegebb részében (a homérsékletet a kijelzo jelzi ki) a homérséklet eléri a -11°C -ot. A piros ellenorzo lámpa villogni kezd és szakaszosan megszólal az akusztikus riasztás. A homérsékletet a homérobén villogó számok jelzik ki.

Az akusztikus riasztást a fo-visszaállító kapcsoló gomb megnyomásával lehet kikapcsolni. Ha az akusztikus riasztás kikapcsolásra keűlt, akkor a homérsékletet folyamatos világítással a kijelzo jelzi ki. A piros ellenorzo lámpa tovább villog, amíg a homérséklet $\geq -11^{\circ}\text{C}$ értéken marad. Ha a fagyasztótér ismét lehult, akkor a piros ellenorzo lámpa kialszik.

Ha a fagyasztórekesz homérséklete automatikusan a riasztási határ alá esik, azaz anélkül éri el a -11°C -ot, hogy a riasztást egy megfelelo gomb benyomásával visszaállítanák (pl. egy rövid áramszűnet után), akkor a hofokriasztás magától áll vissza. Ebben az esetben a homéro a fagyasztórekesz homérsékletét villogva mutatja annak ellenére, hogy a piros ellenorzo lámpa is villog. Ez azért fordul elo, mert az elektronikus kapcsolókör egy tároló funkcióval is rendelkezik. Ha a visszaállító gombot egyszer megnyomja, akkor a homéro 5 másodpercen belül a fagyasztószekevényben elért legmagasabb homérsékletet jelzi ki és kialszik a piros ellenorzo lámpa.

1.4.2. Ajtó nyitva riasztás

Az ellenorzo lámpa villogni kezd és megszólal az akusztikus riasztás:

- ha a hutoszekevény ajtó több, mint 5 percig nyitva van,
- ha a fagyasztószekevény ajtó több, mint 80 másodpercig nyitva van.

Az akusztikus riasztás a visszaállító kapcsoló megnyomásával kapcsolható ki. A piros ellenorzo lámpa kialszik, ha az ajtó zárva van. Ha az ajtó nincs bezárva, akkor kb. 5 perc múlva (hutoszekevény) és 80 másodperc múlva (fagyasztószekevény) új riasztás szólal meg.

Ha a riasztás megismétlődik, akkor az ajtókapcsoló funkciókat a funkcióteszt kértében kell ellenorizni.

1.4.3. Riasztás visszaállító gomb

A riasztás visszaállító gombot (I) akkor kell használni, ha az akusztikus riasztást nyitott ajtónál, vagy a fagyasztószekevény hofokriasztásánál ki akarja kapcsolni. Ez a gomb arra is használható, hogy kikapcsolhassa az ellenorzo lámpát és egy riasztás után a legmagasabb hofokkijelzést.

1.5. Fagyasztás / gyorshűtés

1.5.1. Fagyasztás

Ha benyomja a fagyasztó gombot (j), akkor a kompresszor tartós üzemelésre kapcsol át. A fagyasztó üzemmód automatikusan kb. 50 óráig kerül beállításra. A fagyasztó üzemmódot ezen idő előtt is megszakítható, ha ismét megnyomja a fagyasztó gombot.

A fagyasztószekrény kompresszornak az üzemeléséhez egy legalább 20 perces beállításra van szükség. „Legrosszabb esetben” ennek időtartama kb. 20 perc, mielőtt a kompresszor megkezdí a fagyasztási folyamat működtetését (újraindulási késleltetés).

1.6. Hőmérséklet érzékelők

1.6.1. Általánosságok

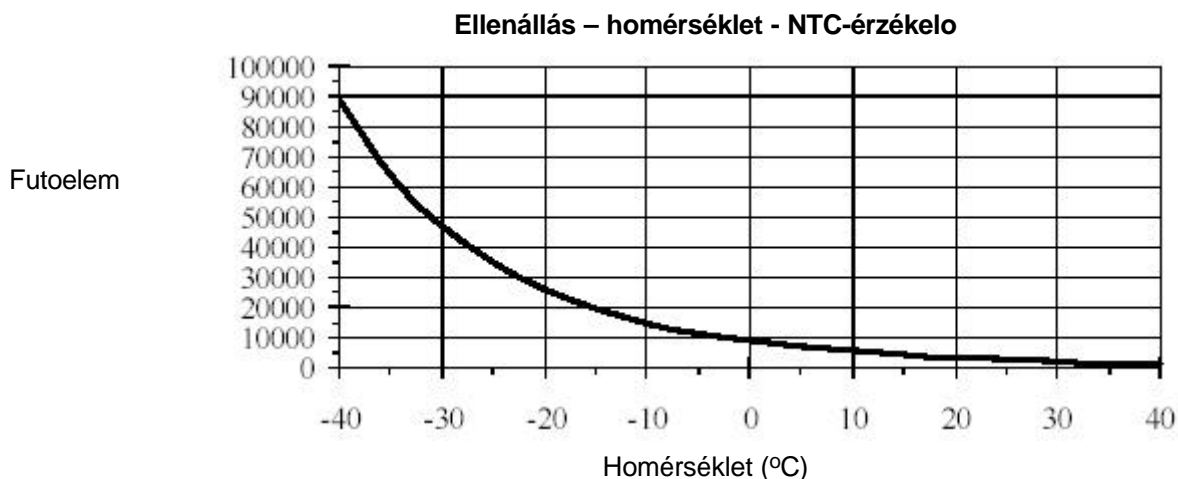
A hűtőkészülék belsejében található NTC-szenzorok olvassák le a hőmérsékletet. A hűtő- fagyasztókészülék három szenzorral rendelkezik: egy a fagyasztószekrény belsejében és kettő pedig a hűtőszekrény belsejében található. A hűtőszekrényben található két szenzor az elpárologtatóban és a légterben található. A hűtőszekrények két szenzorral, a fagyasztószekrények egy szenzorral rendelkeznek. A szenzorokat az érintkezői révén csak egyetlen módon lehet az elektronikus lap érintkezőihez csatlakoztatni.



FIGYELEM!

Nagyon fontos, hogy a szenzorok kábelezése a bemeneteknél jól legyenek tömítve. Ha ez nem áll fenn, akkor meleg kerül a kondenzátorról a szenzorokra, ez pedig kihatással lesz a hűtőkészülék vezérlésére és a hőmérséklet leolvasására.

Az érzékelő jelleggörbáját a következő ábra szemlélteti.



1.6.2. Szenzorok meghibásodása

Ha egy szenzor meghibásodik (ellenállás túl magas, vagy túl alacsony, rövidzárlat, vagy megszakadás), akkor a kompresszor 30 percig üzemel és ezután 45 percre leáll (*biztonsági üzemmód*).

Meghibásodott szenzoroknál:

Hutoszekevény (meghibásodott levego-szenzor). A homéro alsó részében a következő szimbólum jelenik meg.

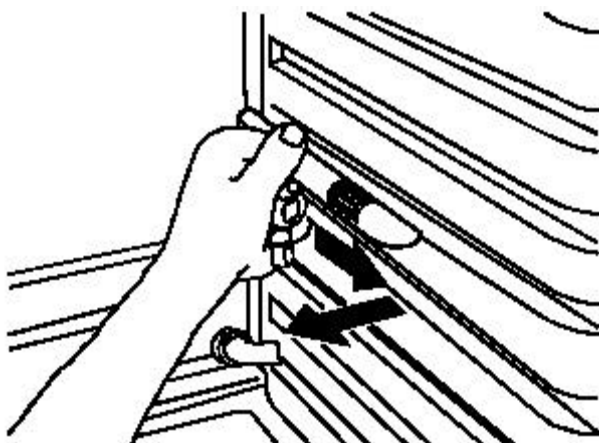


Fagyasztószekevény (fagyasztószekevény-szenzor). A homéro alsó részében a következő szimbólum jelenik meg.



1.6.3. A szenzortartó kicserélése

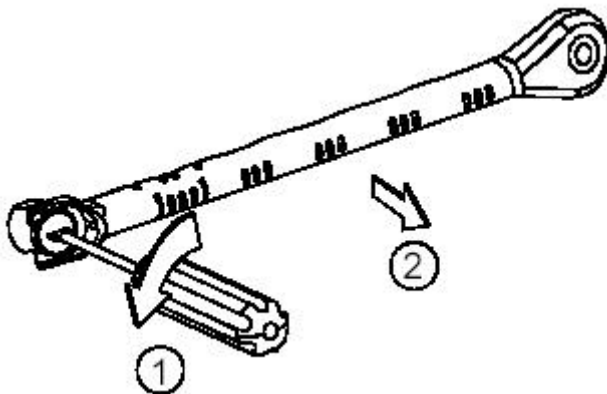
Hutoszekevény / levego



- Óvatosan húzza ki hosszirányban a szenzor tartóját, amíg ki nem kattan a helyéről.
- Húzza kifelé a tartót.
- Fordított sorrendben szerelje vissza.
- Néhány modellt pótlólag egy csavarral is elláttak, amellyel a szenzortartó rögzítésre került.

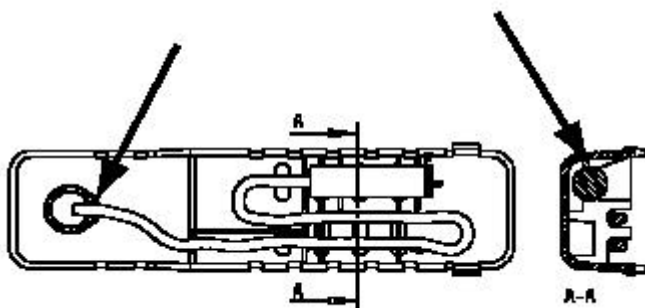
1.6.4. A szenzortartó kicserélése

Fagyasztószelekrény



- Oldja ki a csavarokat.
- Húzza ki a szenzort.

1.6.5. A szenzorok felerosítése (hagyományos szenzortartó-típus, fagyasztószelekrény)

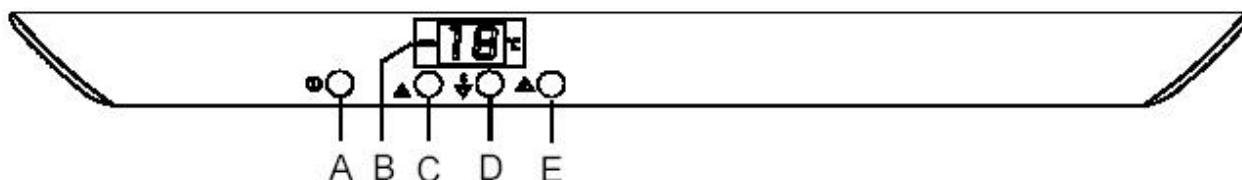


- Helyezze el pontosan a szenzort, lásd ábra.
- A kábelt és a szenzort a nyilakkal jelölt helyeken süllyessze le, míg szilárdan a helyükre nem kerülnek.

2. Specifikációk fejezete

2.1. A kezelopanel variációk ismertetése

2.1.1. „1”-es variáció



A) Be-/Ki-kapcsoló (Off/On) – az üzemelés alatt zölden világít.

B) Fagyasztószekrény – homéro.

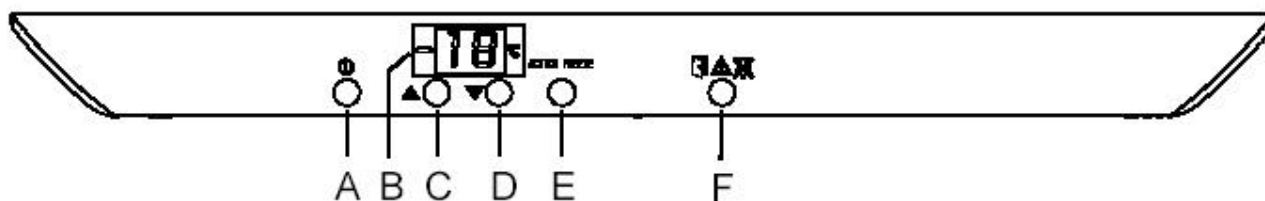
C) Hofokválasztó / homéro.

D) Hofokválasztó / Homéroséklet gomb és fagyasztás.

A gomb megnyomása után addig csökken a homérosékletet, amíg a kijelzoben az „SP” felirat villog.

E) Ellenorzo lámpa –ajtóriasztásnál és az akusztikus riasztás visszaállító gombnál villog.

2.1.2. „2”-es variáció



A) Be-/Ki-kapcsoló (Off/On) – az üzemelés alatt zölden világít.

B) Fagyasztószekrény – homéro.

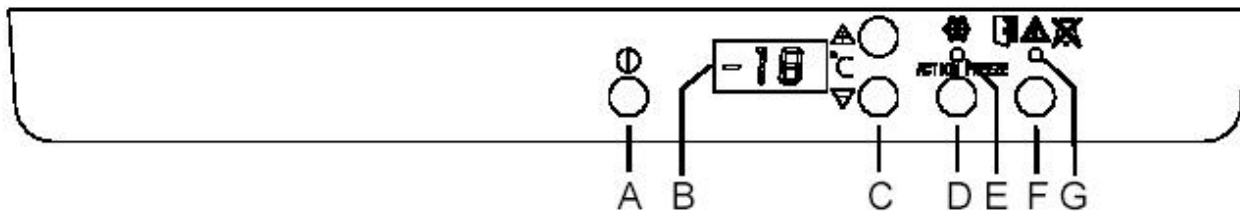
C) Hofokválasztó / homéro.

D) Hofokválasztó / homéro.

E) Fagyasztás gomb – Freeze akció, fagyasztószekrény ellenorzo lámpa – a fagyasztási folyamat alatt sárgán világít.

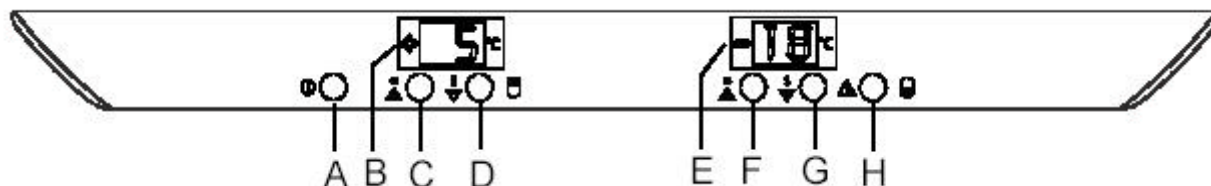
F) Ellenorzo lámpa –ajtóriasztásnál és az akusztikus riasztás visszaállító gombnál villog.

2.1.3. „3”-as variáció



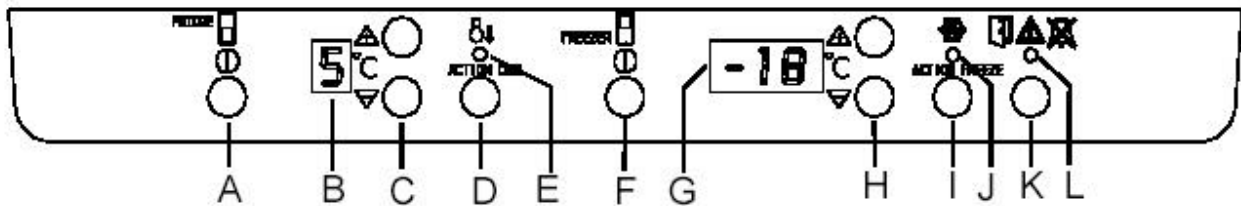
- A) Be-/Ki-kapcsoló (Off/On).
- B) Fagyasztószekrény – homéro.
- C) Hofokválasztó / homéro.
- D) Fagyasztószekrény gomb, Freeze akció.
- E) Fagyasztószekrény ellenorzo lámpa – a fagyasztási folyamat alatt sárgán világít.
- F) Az akusztikus riasztás visszaállító gombja.
- G) Ellenorzo lámpa – a riasztás alatt pirosan világít.

2.1.4. „4”-es variáció



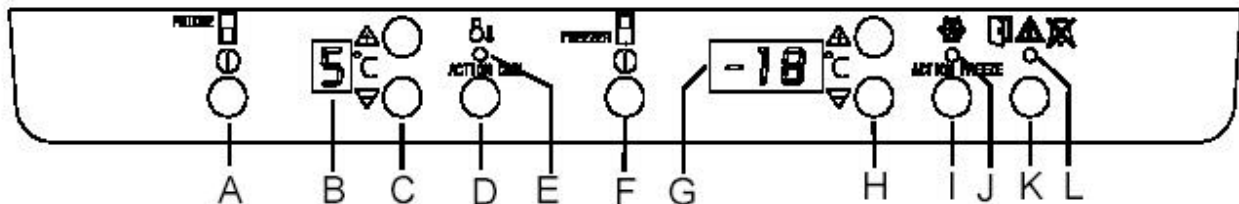
- A) Be-/Ki-kapcsoló (Off/On) – az üzemelés alatt zölden világít.
- B) Hutoszekrény – homéro.
- C) Hofokválasztó / homéro és hutoszekrény kapcsoló.
A gomb megnyomása addig növeli a homérsékletet, amíg a kijelzoben az „OF” felirat villog.
A hutoszekrény 5 másodperc múlva üzembe lép.
- D) Hofokválasztó / homéro és gyorsfagyasztó gomb, Cool akció.
A gomb megnyomása után addig csökken a homérsékletet, amíg a kijelzoben az „SP” felirat villog.
- E) Fagyasztószekrény homéro.
- F) Hofokválasztó / homéro és hutoszekrény kapcsoló.
A gomb megnyomása addig növeli a homérsékletet, amíg a kijelzoben az „OF” felirat villog.
A hutoszekrény 5 másodperc múlva üzembe lép.
- G) Hofokválasztó / homéro és fagyasztószekrény gomb, Freeze akció.
A gomb megnyomása után addig csökken a homérsékletet, amíg a kijelzoben az „SP” felirat villog.
- H) Ellenorzo lámpa – villog az akusztikus riasztás visszaállító gombnál.

2.1.5. „5A Combi” variáció 2 kompresszorral



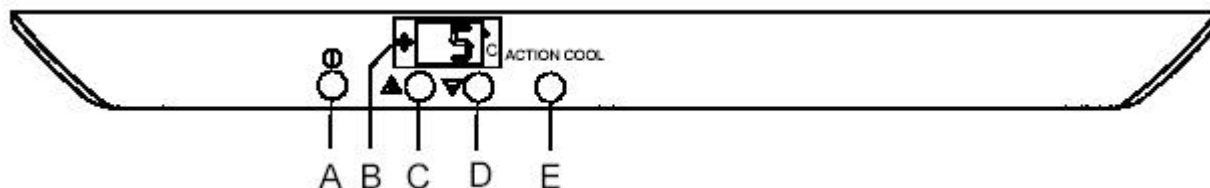
- A) Hutoszechrény kapcsoló.
- B) Hutoszechrény – homéro.
- C) Hofokválasztó / homéro.
- D) Gyorsfagyasztó gomb, Cool akció.
- E) Gyorshutés ellenorzo lámpa – a gyorsfagyasztási folyamat alatt sárgán világít.
- F) Hutoszechrény kapcsoló.
- G) Fagyasztószechrény – homéro.
- H) Hofokválasztó / homéro.
- I) Fagyasztószechrény gomb, Freeze akció.
- J) Fagyasztószechrény ellenorzo lámpa - a fagyasztási folyamat alatt sárgán világít.
- K) Az akusztikus riasztás visszaállító gombja.
- L) Ellenorzo lámpa – a riasztás alatt villog.

2.1.6. „5B Combi” variáció 1 kompresszorral és ventillátorral



- A) Hutoszechrény kapcsoló – csak a hutoszechrény üzemmódot szakítja meg (bekapcsolja az egész készüléket).
- B) Hutoszechrény – homéro.
- C) Hofokválasztó / homéro.
- D) Gyorsfagyasztó gomb, Cool akció.
- E) Gyorshutés ellenorzo lámpa – a gyorsfagyasztási folyamat alatt sárgán világít.
- F) Hutoszechrény kapcsoló – fokapcsoló a kikapcsoláshoz (kikapcsolja az egész készüléket). Bekapcsolja az egész készüléket.
- G) Fagyasztószechrény – homéro.
- H) Hofokválasztó / homéro.
- I) Fagyasztószechrény gomb, Freeze akció.
- J) Fagyasztószechrény ellenorzo lámpa - a fagyasztási folyamat alatt sárgán világít.
- K) Riasztás visszaállító gomb.
- L) Ellenorzo lámpa – a riasztás alatt villog.

2.1.7. „6”-os variáció



- A) Hutoszekrény kapcsoló.
- B) Hutoszekrény – homéro.
- C) Hofokválasztó / homéro.
- D) Hofokválasztó / homéro.
- E) Gyorshutás gomb, Cool akció.

2.2. A kezelopanel funkciók ismertetése

2.2.1. Hofokválasztó / homéro

A hutoszekrényt az egyes variációknak megfelelően $+1^{\circ}\text{C}$ és $+9^{\circ}\text{C}$, vagy $+2^{\circ}\text{C}$ és $+8^{\circ}\text{C}$ között lehet beállítani.

A fagyasztószekrényt -15°C és -24°C között lehet beállítani.

2.2.2. Hutoszekrény - homéro

Variációk egy számjeggyel

A hutoszekrény homéroi 0°C és 9°C között jelzik ki a hőmérsékletet.

- Ha 9°C fölött van a hőmérséklet, akkor a „-” jelzés jelenik meg.
- Ha 0°C fölött van a hőmérséklet, akkor a „-” jelzés villog.

Variációk két számjeggyel

A hutoszekrény homéroi 39°C és 35°C között jelzik ki a hőmérsékletet.

2.2.3. Fagyasztószekrény - homéro

A fagyasztószekrény homéro 39°C és -35°C között jelzi ki a hőmérsékletet.

2.3. Különfunkciók

2.3.1. Teszt program

Az elektronikus rendszer lehetőséget biztosít egy szerviz ellenorzo program végrehajtására. Ezt érdemes lefuttatni az elektronikus alaplap cseréje előtt és után is.

Az ellenorzo program elindítása:

Húzza ki a hálózati csatlakozó dugaszt, Várjon kb. 30 másodpercet, majd újra dugja be. 15 másodpercen belül nyomja be a hom. melegebbre állító gombot és kb. 5 másodpercig tartsa benyomva. Egy hosszabb Beep-hang fogja jelezni, hogy az ellenorzo program aktivizálódott.

A homérséklet kijelzo mindegyik szegmense világít.

- Mindegyik ellenorzo lámpa világít. Ha a felso ajtó nyitva van, akkor az ellenorzo lámpa kialszik.
- Ha a fagyasztószekevény ajtó nyitva van (rekesz 2 ajtóval), akkor a fagyasztószekevény jelzólámpa(ák) kialszik(kialszanak).
- Egy gomb megnyomásával egy zümmögo hang szólal meg és a kijelzo az elpárologtatón lévo szenzor pillanatnyi homérsékletét jelzi ki. *(elp. hom. mérési lehetőség!)*

Az ellenorzo program kb. 1 perc múlva automatikusan megszakad és a készülék normál beállítású üzemmódba kapcsol vissza.

Az ellenorzo programot a készülék ki- és újra bekapcsolásával is meg lehet szakítani.

2.3.2. A fagyasztószekevény hofoktartományának megváltoztatása

A fagyasztószekevény két különböző hofoktartománnyal rendelkezik.

1-es hofoktartomány

Nyomja be egyszerre a hofoknövelo- és a hofokcsökkento gombokat és kb. 5 másodpercig tartsa oket benyomott állapotban. A zümmögo hang egy rövid működési jelzést ad. Az élelmiszerek homérséklete kb. 3°C-kal süllyed.

2-es hofoktartomány

Nyomja be egyszerre a hofoknövelo- és a hofokcsökkento gombokat és kb. 5 másodpercig tartsa oket benyomott állapotban. A zümmögo hang egy hosszabb működési jelzést ad. Az élelmiszerek homérséklete kb. 3°C-kal növekedik.

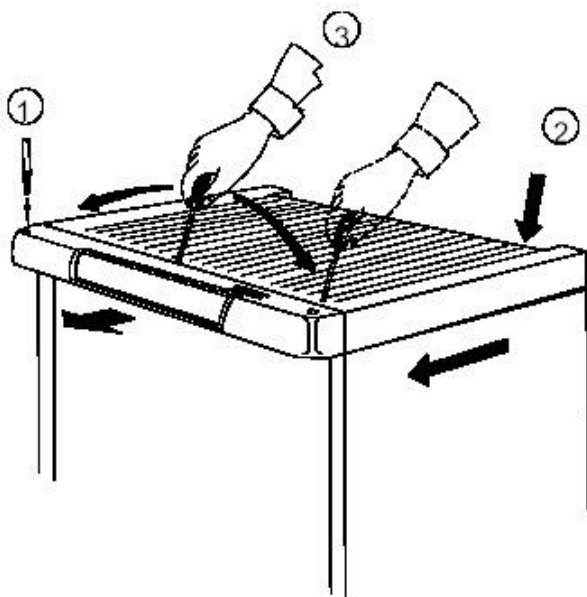
2.4. Az elektronikus alaplappal cseréje

2.4.1. Halogén világítással

Az elektronikus alaplappal együtt az egész beépítési tartót is kell cserélni. Ügyelni kell arra, hogy a komplett beépítési tartó egy visszaküldendő kóddal rendelkezik és az eredeti csomagolással együtt vissza kell küldeni a gyártónak.

Az elektronikus alaplap cseréjét az alábbiak szerint kell elvégezni:

Nyissa ki a kezelopanelt:

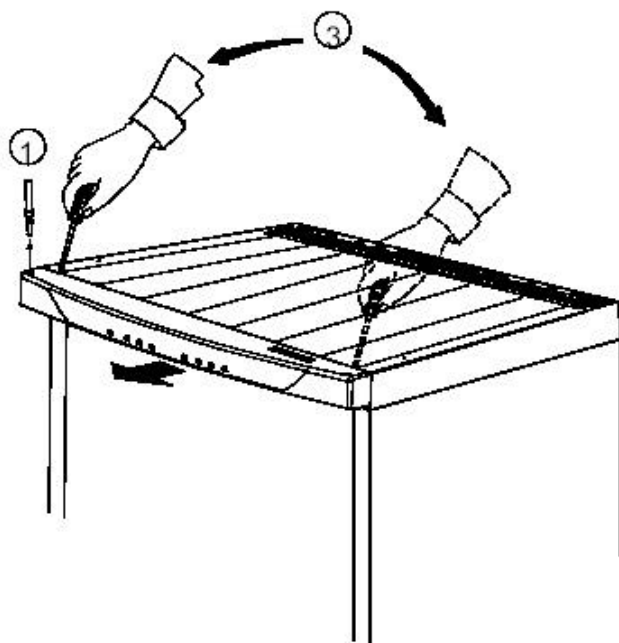


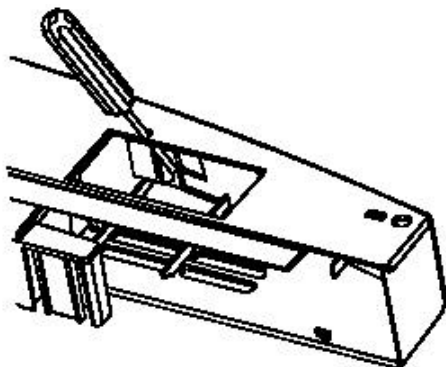
1. Felülrol csavarozza ki a csapot és vegye le a felső ajtót.

2. Szerelje ki a felső panelt, ehhez oldja ki mindkét hátsó csavart és húzza ki előre a fedolapot. Ez a lépés azért szükséges, mert a halogén transzformátor túl nagy ahhoz, hogy ki lehessen venni az elölso oldalról.

3. Az elolapot a panel felső részében lévő három bepattintható egység segítségével pattintsa ki.

Ragasztószalaggal, vagy a csap felerosító csavarjával rögzítse az ajtót.

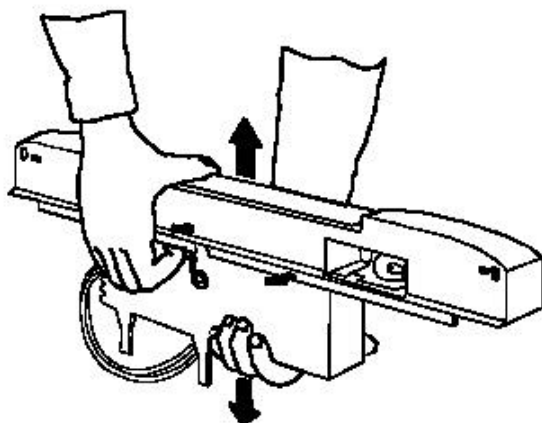




4. Vegye le a ház beépített részét, miközben kissé ki kell pattintani az üveglámpát.

5. A kép baloldalán látható módon oldja ki a felerősítő egységet a csapózárral.

6. Az elölso részét óvatosan hajtsa fel és egyidejűleg pattintsa ki a házat a felerősítő egységből és húzza lefelé.




2.4.2. Halogénvilágítás nélkül

Ugyanúgy kell eljárni, mint ahogy az elozoekben leírtuk, kivéve a 2. pontot. A felső részt nem kell kivenni – az elölso rész úgy is kivehető, hogy nem kell eltávolítani a felső részt.


3. Függelék

3.1. Kijelzési szimbólumok

3.1.1. Hutoszekrény

„+39” – „-35”	világít:	A hutoszekrényben uralkodó legmagasabb hőmérsékletet mutatja.
„0” – „9”	világít:	A hutoszekrényben lévő átlaghőmérsékletet mutatja.
„1” – „9”	villog:	A hofokbeállítás alatt jelzi ki. 5 másodperccel a hőmérséklet beállítása után kialszik.
„-”	villog:	Kijelzi, ha a hutoszekrény hőmérséklete 0°C alá esik.
„+”	világít:	Kijelzi, ha a hutoszekrény hőmérséklete +9°C fölé emelkedik.
	világít:	A levegő-érzékelő hibás.

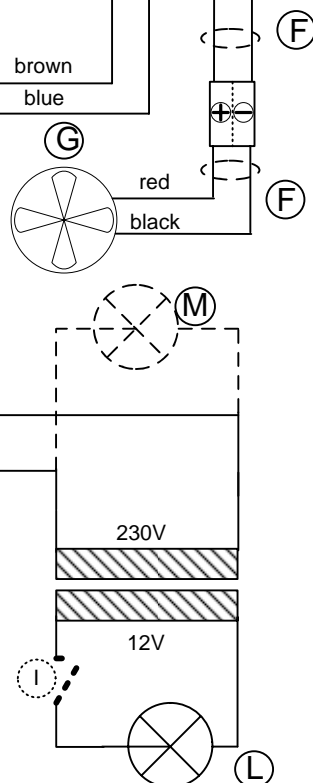
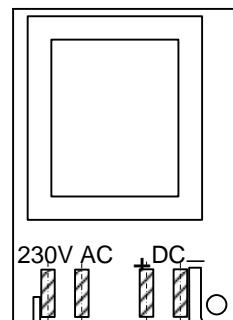
3.1.2. Fagyasztószekrény

„+39” – „-35”	világít:	A fagyasztószekrényben uralkodó legmagasabb hőmérsékletet mutatja.
„-15” – „-24”	villog:	A hofokbeállítás alatt jelzi ki. 5 másodperccel a hőmérséklet beállítása után kialszik.
„+39” – „-35”	villog:	Kijelzi, ha a fagyasztószekrény hőmérséklete -11°C fölé emelkedik és automatikusan egy alacsonyabb értékre áll vissza.
„+39” – „-11”	világít:	Áramkimaradás után kijelzi a visszaállító gomb megnyomása közben a fagyasztószekrényben lévő legmagasabb hőmérsékletet (5 másodpercig jelzi ki). Ezzel egyidőben az ellenőrző lámpa kialszik.
	világít:	Szenzorhiba a fagyasztószekrényben.

Visualisation board

door switch
(reed element)

Power board ERF 2000



- (K) Compressor
- (H) Starting device
- (C) Run capacitor
- (F) Flexible cord
- (E) Earth cabinet
- (G) Fan
- (I) Alt. lamp switch
- (L) Halogen lamp
- (M) alt.:Standard 230V lamp

208 42 61-00

Variant No.

TITLE

Wiring diagram

Kopplungsschema

DESIGN OWNER
MA

DRN
SB

CHD
APPR.

DATE
031014

NUMBER

208 42 61

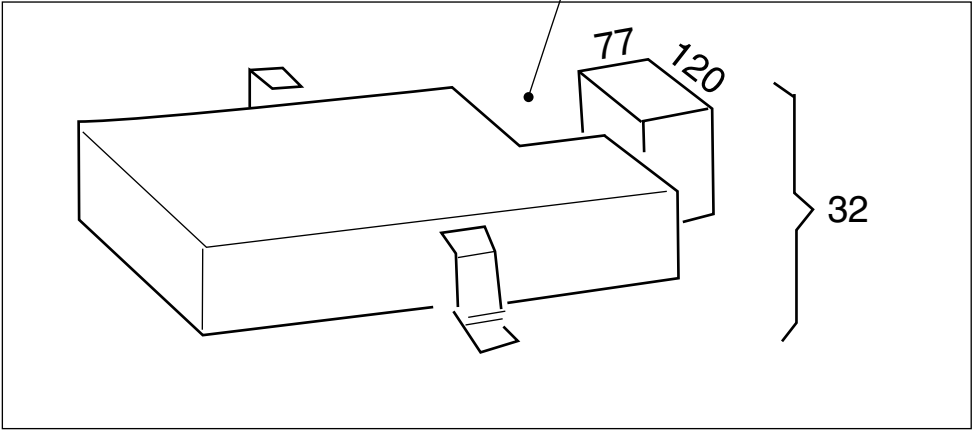
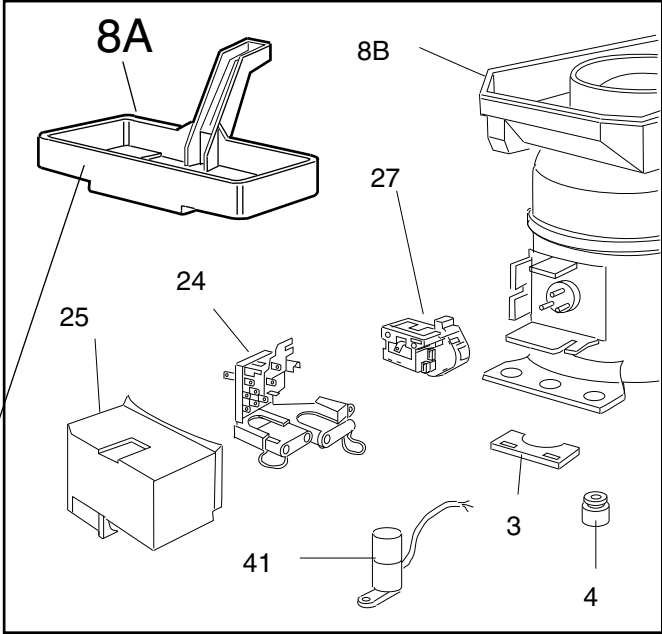
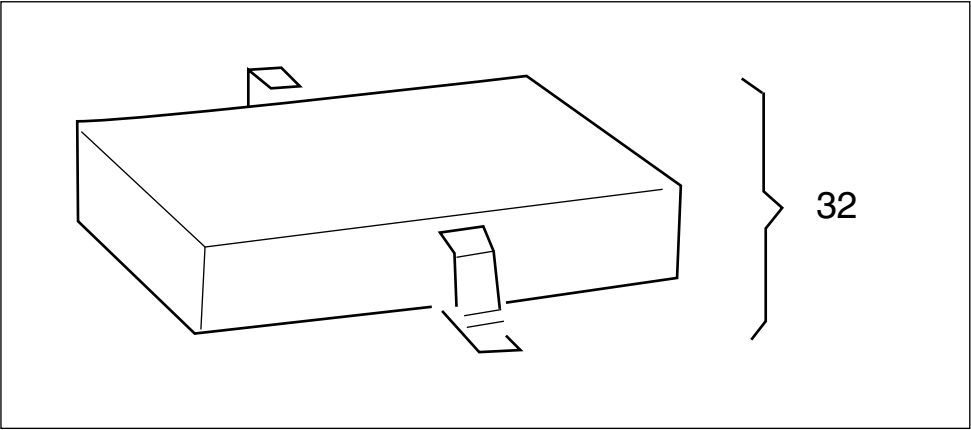
REV.

B



Electrolux

B	TM 06739	SB
	TM 03620	SB



Changing sensors

When changing sensors in products where the sensors are foamed in, see SB 599 37 41-22
Not valid for products from Mariestad factory, as they don't have foamed in sensors.

Sensor change for Mariestad products is grouped in two typical cases:

- A. Products with external control unit
- B. Products with internal control unit

WARNING: Unplug the appliance before operating.

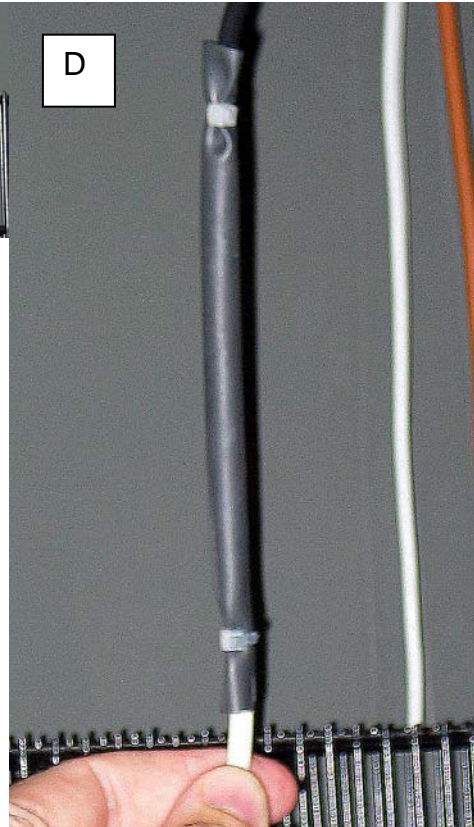
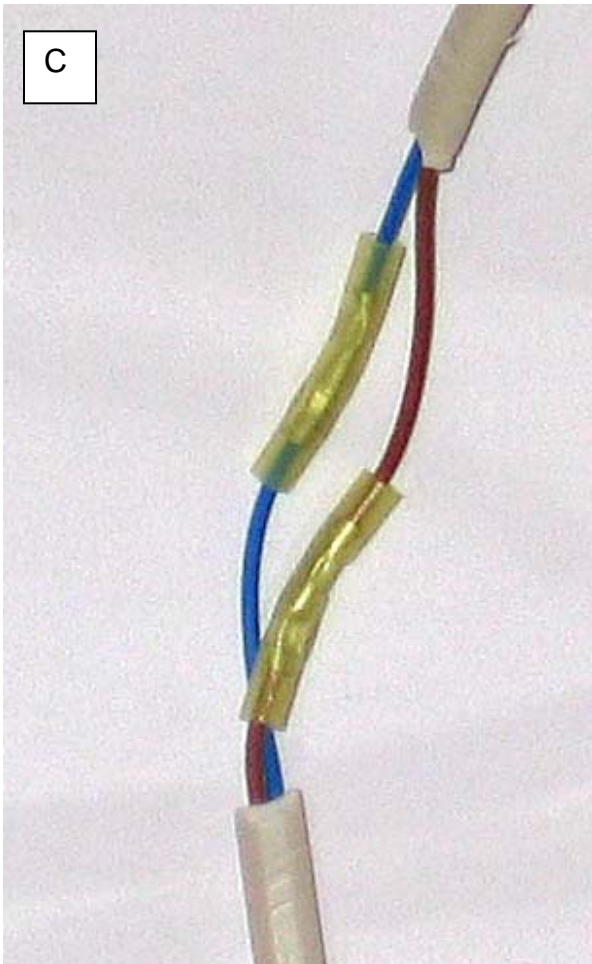
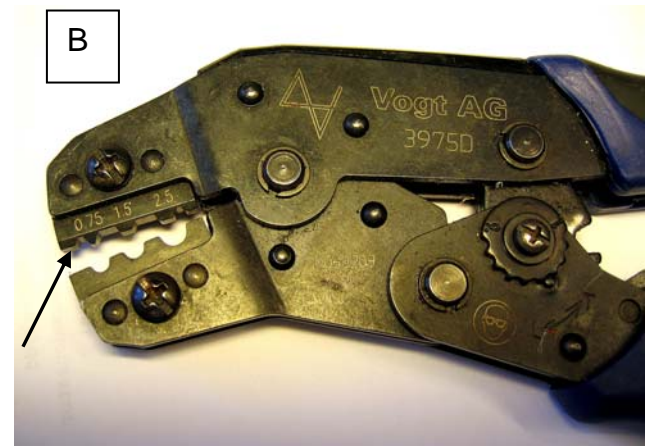
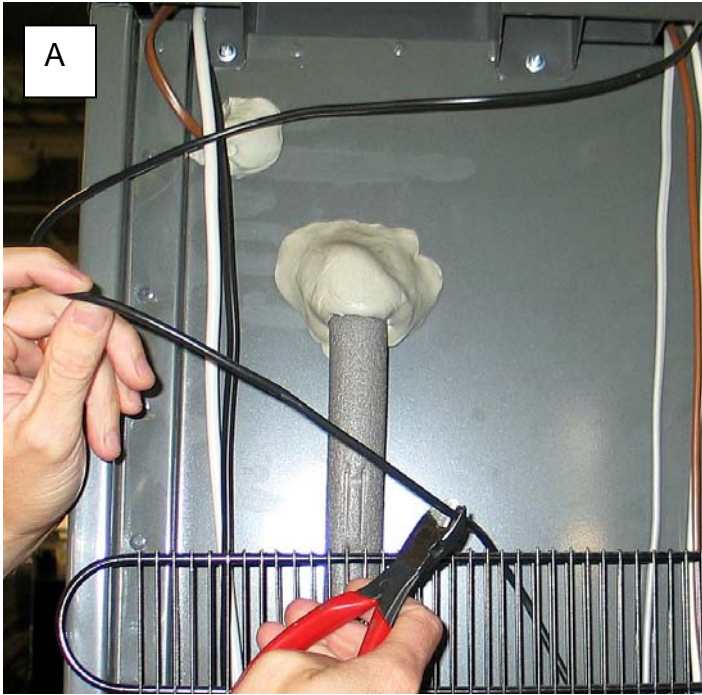
Sensor change on products with external control unit:

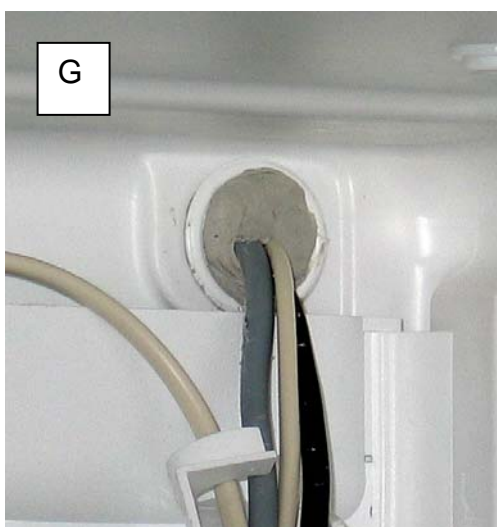
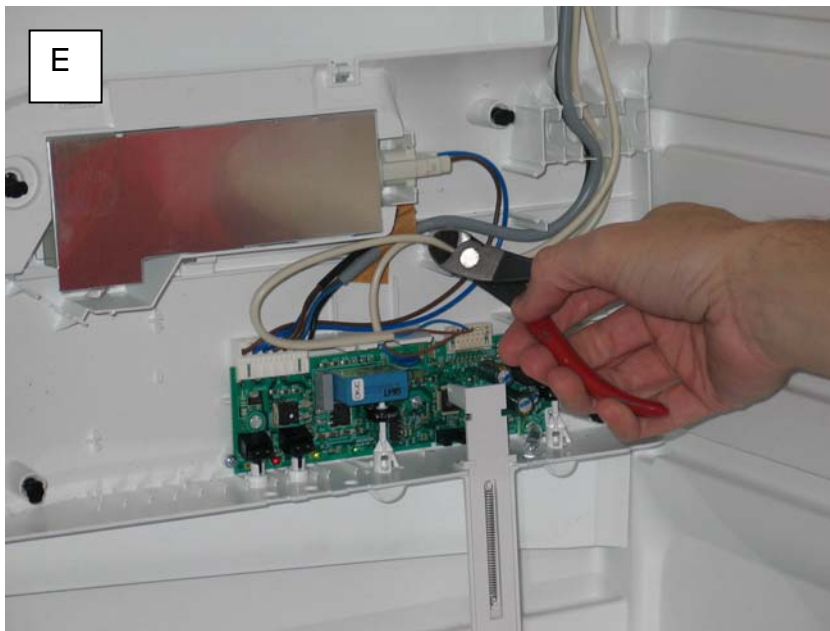
1. Dismount necessary details to reach the sensor.
2. Remove the old sensor from the holder.
3. Cut the sensor cable outside the product, see picture **A**, and remove it.
4. Assemble the new sensor in the holder, and assemble the details again.
5. Connect the old sensor cable to the new sensor:
 - a) Cut and remove the sleeves, make sure that the part junctions are displaced to avoid that the total junction will be too thick.
 - b) Put on the heat shrink tubing on one of the cables before the junction operation.
 - c) Connect the cables using the jointing sleeves, see picture **C**. Use the pliers VOGT AG 3975D, or similar, fitting these small jointing sleeves, see picture **B**.
 - d) Move the heat shrink tubing so that it covers the junction. Fix the heat shrink tubing with a cable tie, see picture **D**. Put the junction behind the wire condenser.
6. Tighten carefully with sealing compound at the inlet on the back of the cabinet.

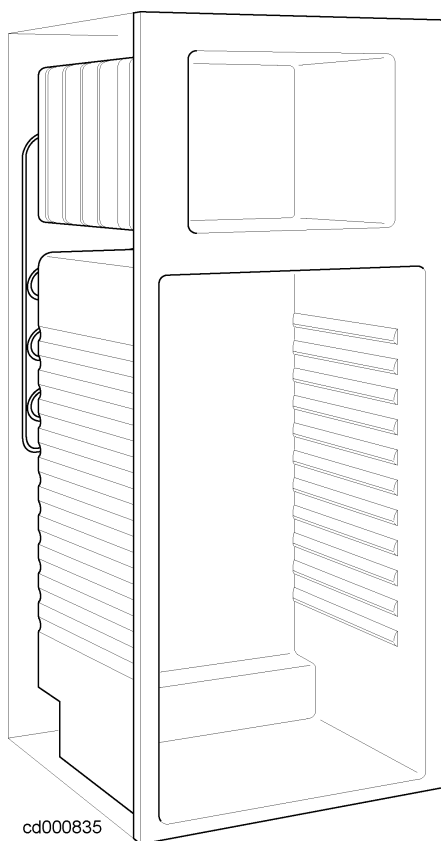
Sensor change on products with internal control unit:

1. Dismount necessary details to reach the sensor.
2. Remove the old sensor from the holder.
3. Assemble the new sensor in the holder, and assemble the details again.
4. Dismount the control unit.
5. Cut the old sensor cable about 10-15 cm from the connection, see picture **E**, and remove it.
6. Make sure that the new sensor cable not can be seen below the evaporator.
7. Connect the old sensor cable to the new sensor:
 - a) Cut and remove the sleeves, make sure that the part junctions are displaced to avoid that the total junction will be too thick.
 - b) Connect the cables using the jointing sleeves, see picture **C**.
Use the pliers VOGT AG 3975D, or similar, fitting these small jointing sleeves, see picture **B**
8. Place the junction so it is protected, see picture **F**. Put the cable in position.
9. Tighten carefully with sealing compound at the inlet inside the cabinet, see picture **G**.
NOTE! The sealing compound must not be in contact with the evaporator.
10. Assemble the control unit.

The kit 96 00 18-10/9, with necessary details, can be ordered from DistriParts Torsvik.







Contents

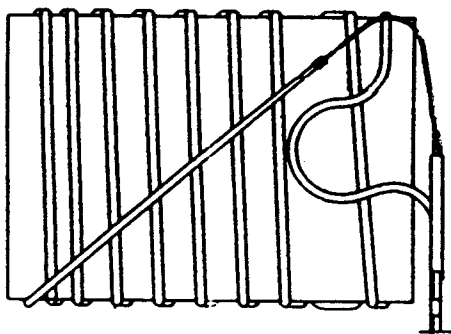
1. Dual-temperature refrigerators	
1.1 Freezer compartment evaporator	page 5
1.2 Refrigerator compartment evaporator	page 5
1.3 Internal structure	page 6
2. Combi bottom	
2.1 Static version	page 7
2.2. No-Frost version	page 8
3. Refrigerator (cooler)	page 9

1. Dual-temperature refrigerators

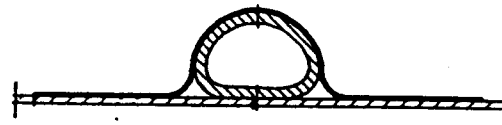
Two-door refrigerators featuring a freezer compartment are known as “dual-temperature” or “top freezers”. In these refrigerators, the evaporator consists of two sections: one evaporator in the freezer compartment, and a second evaporator in the refrigerator compartment.

1.1 Evaporator in freezer compartment

This evaporator consists of an aluminium tube which is wound in a spiral form around a second surface in pre-painted aluminium, which forms the freezer cell. The tube is semi-elliptical in section in order to increase the efficiency of the heat exchange process.

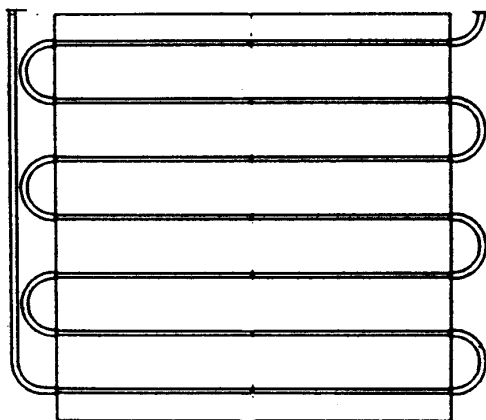


cd000837

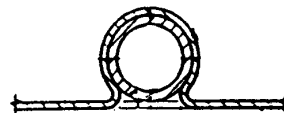


1.2 Evaporator in refrigerator compartment

This evaporator consists of an aluminium tube with a circular section. The tube is welded to a flat plate, which thus acts as the heat exchange surface.



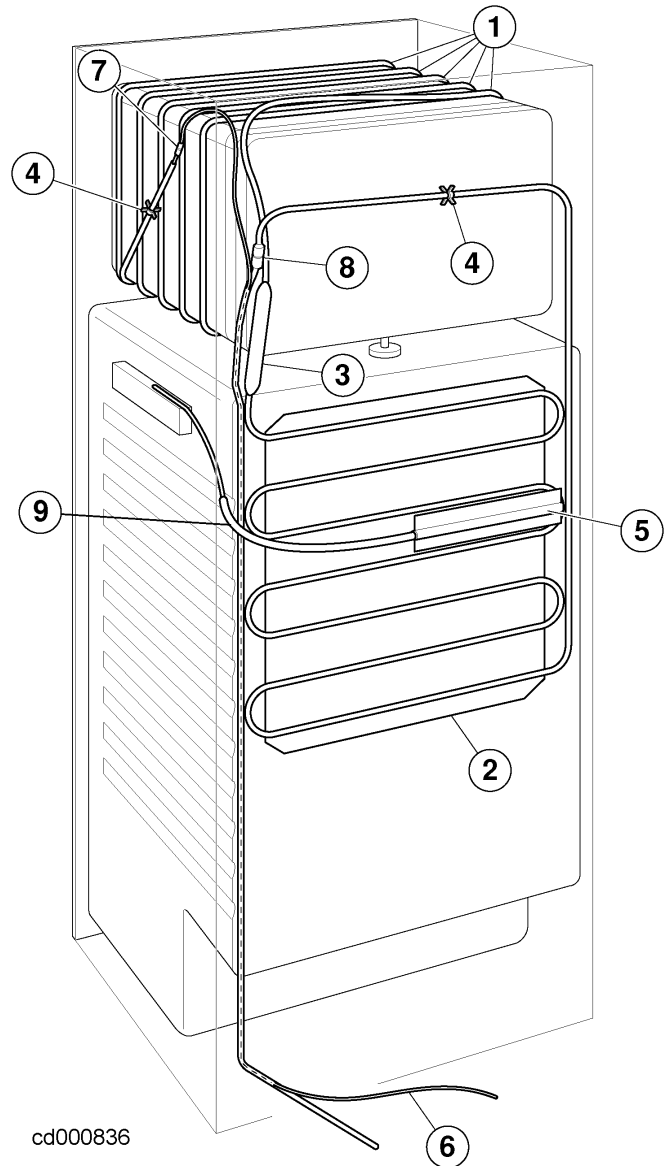
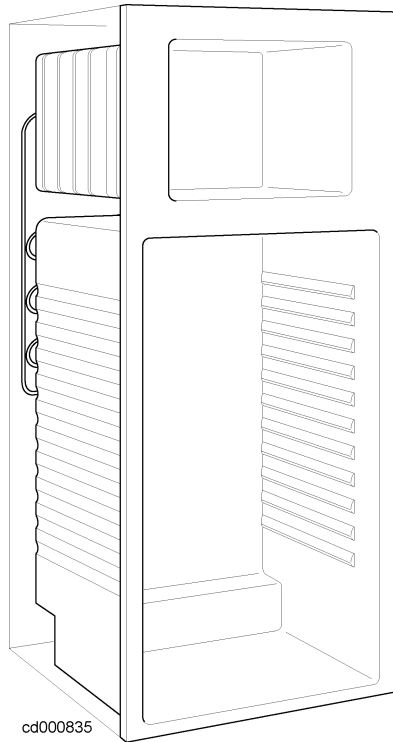
cd000838



1.3 Internal structure

The evaporators in the freezer and refrigerator compartments are connected by a Lokring 8 coupling. Naturally, the structure is embedded in polyurethane foam.

The evaporator tubes are cold, which means that, if they were to come into contact with the cell, this would cause the formation of condensation or even ice inside the refrigerator. For this reason, spacers (4) are used to prevent contact with the cell. As in all circuits of this type, an accumulator (3) is fitted.



1. freezer compartment evaporator
2. refrigerator compartment evaporator
3. accumulator
4. spacers
5. bulb fixing plate
6. capillary
7. entry point of capillary into freezer evaporator
8. Lokring coupling between freezer and refrigerator evaporators
9. tube containing thermostat capillary

The thermostat capillary is encased in a tube (9); the thermostat bulb – the sensing element – is attached to the evaporator plate of the refrigerator by the bulb fixing plate (5).

The position of this plate varies according to the model and depends on the dimensions of the evaporator and the optimum thermostatic setting.

2. Combi bottom

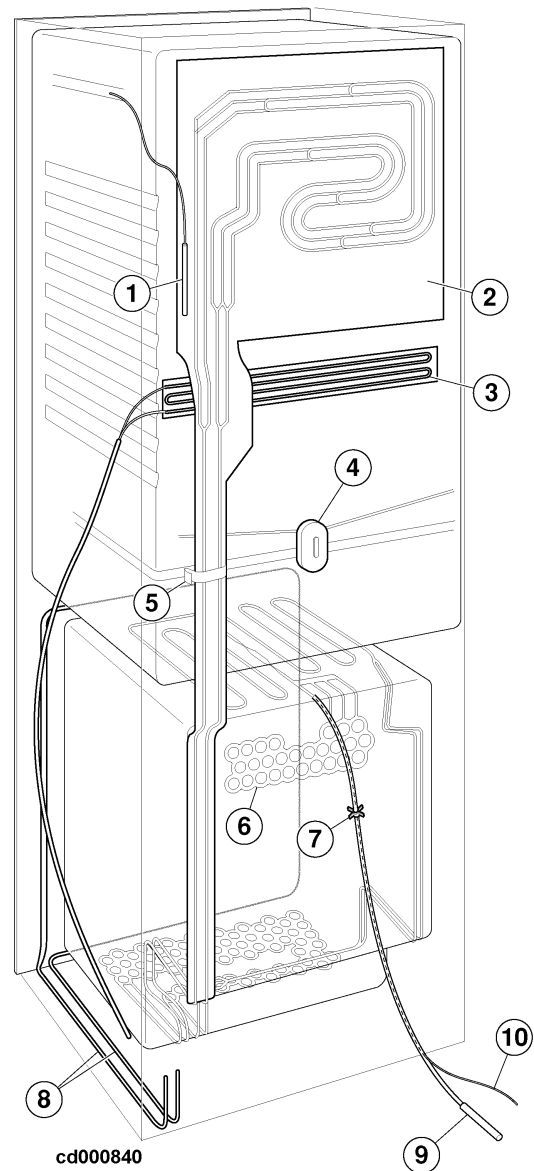
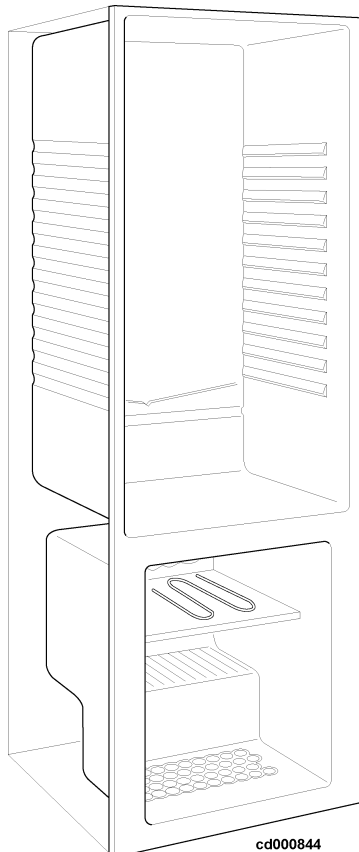
2.1 Static version

The static version consists of a freezer compartment in the lower section and a refrigerator compartment in the upper section.

The static version features a ROLL-BOND evaporator (2) embedded in polystyrene foam on the cabinet and secured by adhesive to the cell. The bulb of the thermostat is hidden, and located in position (1) as shown in the figure, inserted into a special housing in the refrigerator evaporator. The position of this housing varies according to the model, the dimensions of the evaporator and the optimum thermostat setting.

The balancing heating element (where featured) is positioned beneath the evaporator.

The refrigerator defrost water passes through the tube (4) to the compressor tray.



1. thermostat bulb
2. refrigerator evaporator
3. balancing heater
4. defrost water drain
5. spacer
6. expansion chamber
7. spacer for return tube
8. anti-condensation spiral
9. return tube
10. capillary

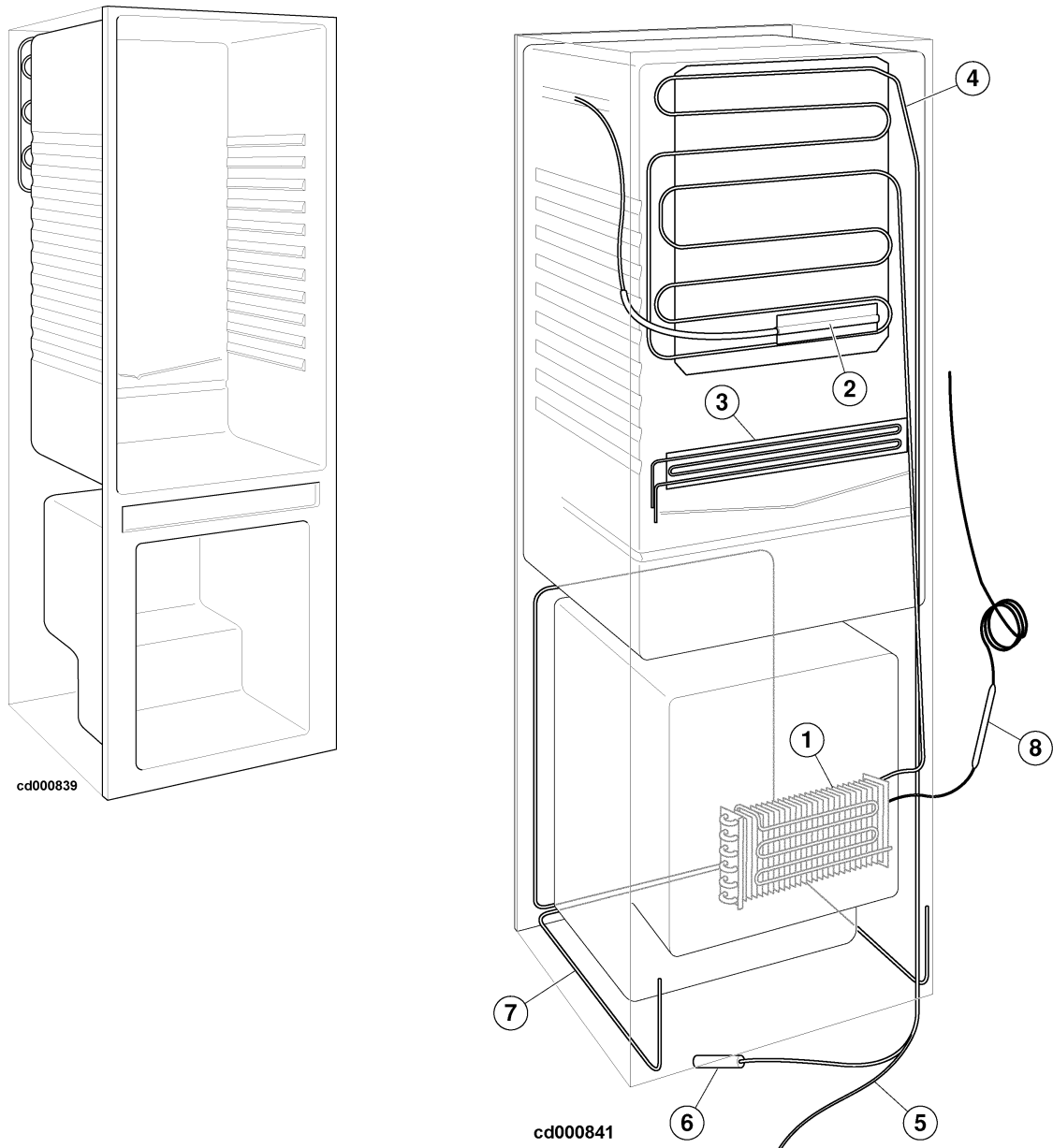
The capillary (10) enters the freezer section of the evaporator; the gas passes through the coupling into the refrigerator compartment, and then through the expansion chamber (6) and finally to the return tube (9).

As the return tube is cold, a spacer is fitted to prevent contact with the cell.

The figure also shows the anti-condensation spiral (8) which, in this case, is in contact with the walls of the freezer.

2.2 No-frost version

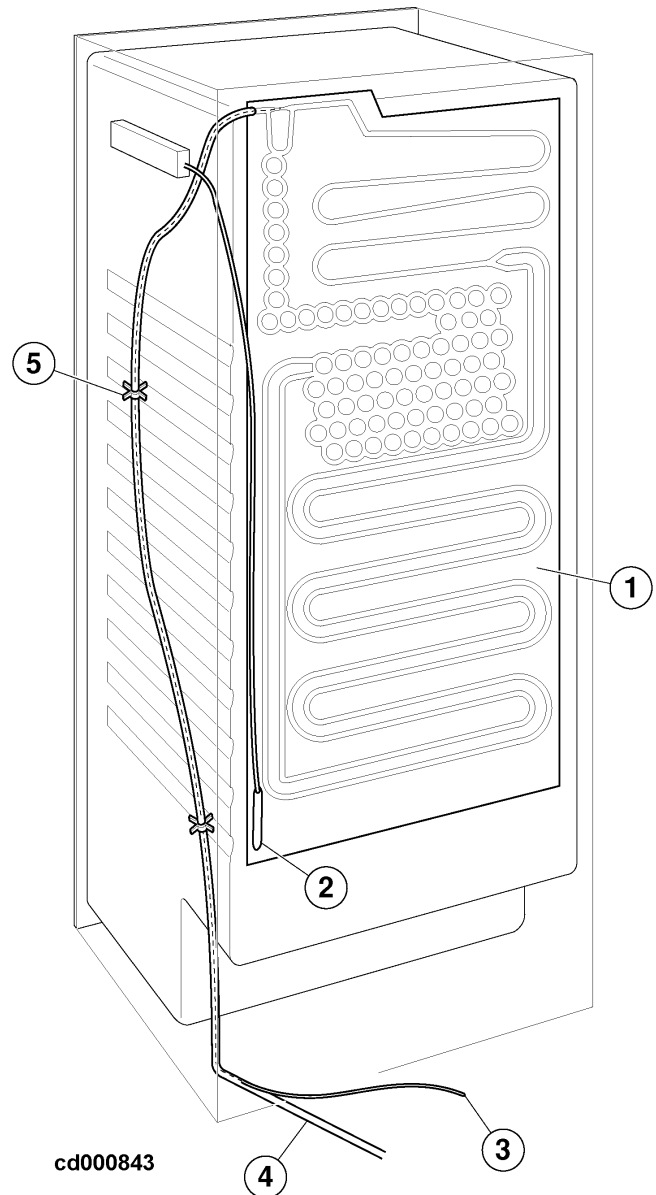
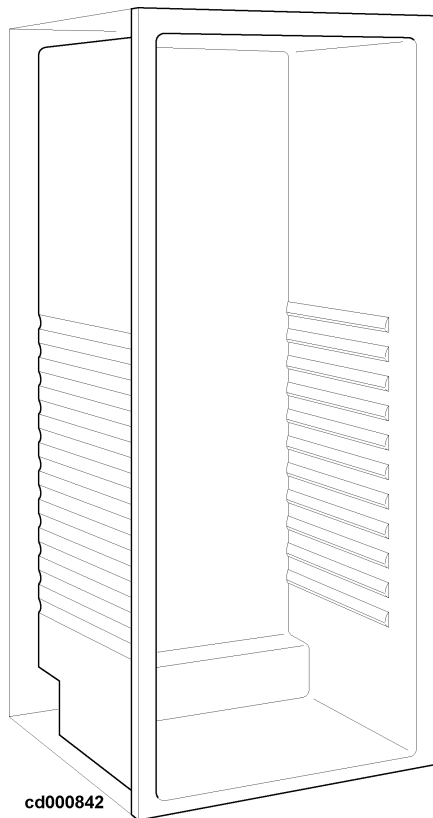
The combined No-frost version consists of a NO-FROST evaporator battery (1) and the refrigerator evaporator (4). The evaporator is the same as that fitted to the dual-temperature refrigerator, i.e. an aluminium tube fitted to a pre-painted aluminium plate. The plate (2) secures the thermostat bulb in position. The position of the plate varies according to the model, the dimensions of the evaporator and the optimum thermostat setting.

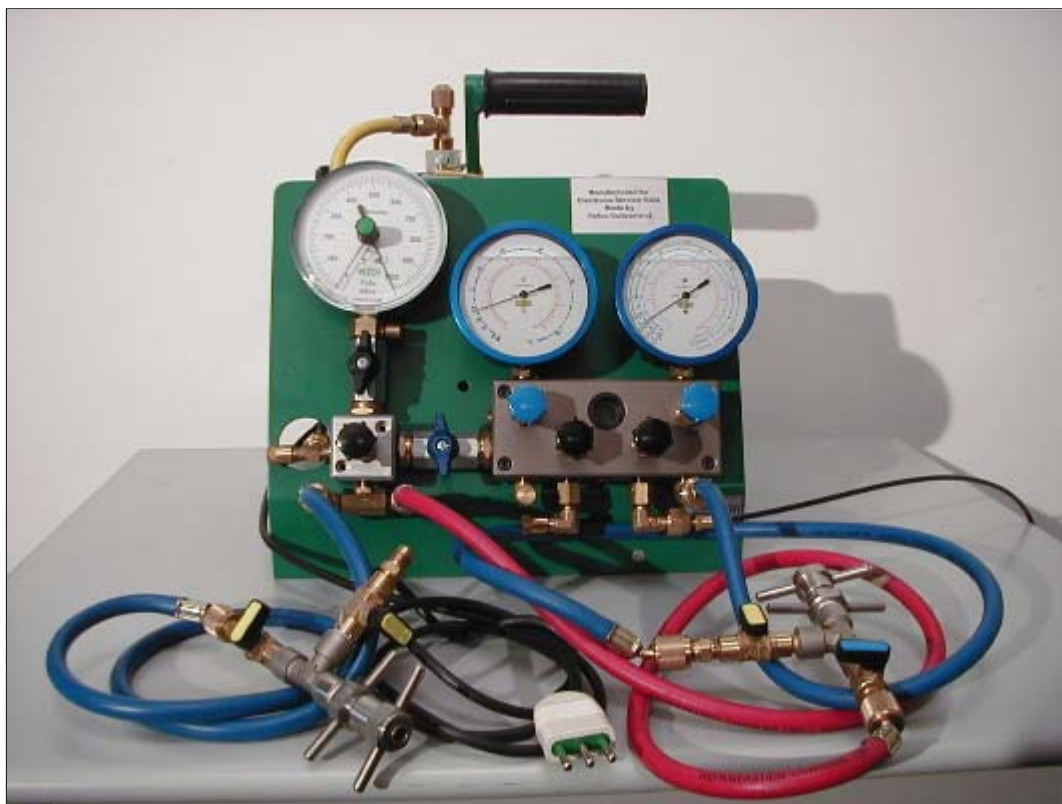


3. Refrigerator (cooler)

The structure of the refrigerator-only appliance consists of a ROLL-BOND evaporator plate (1); the thermostat bulb is located in position (2). The position of the housing varies according to the model, the dimensions of the evaporator and the optimum thermostat setting.

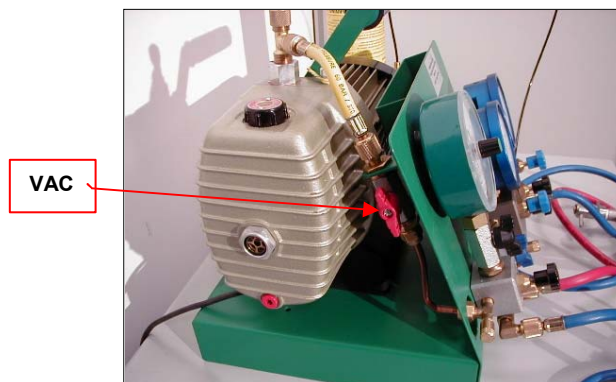
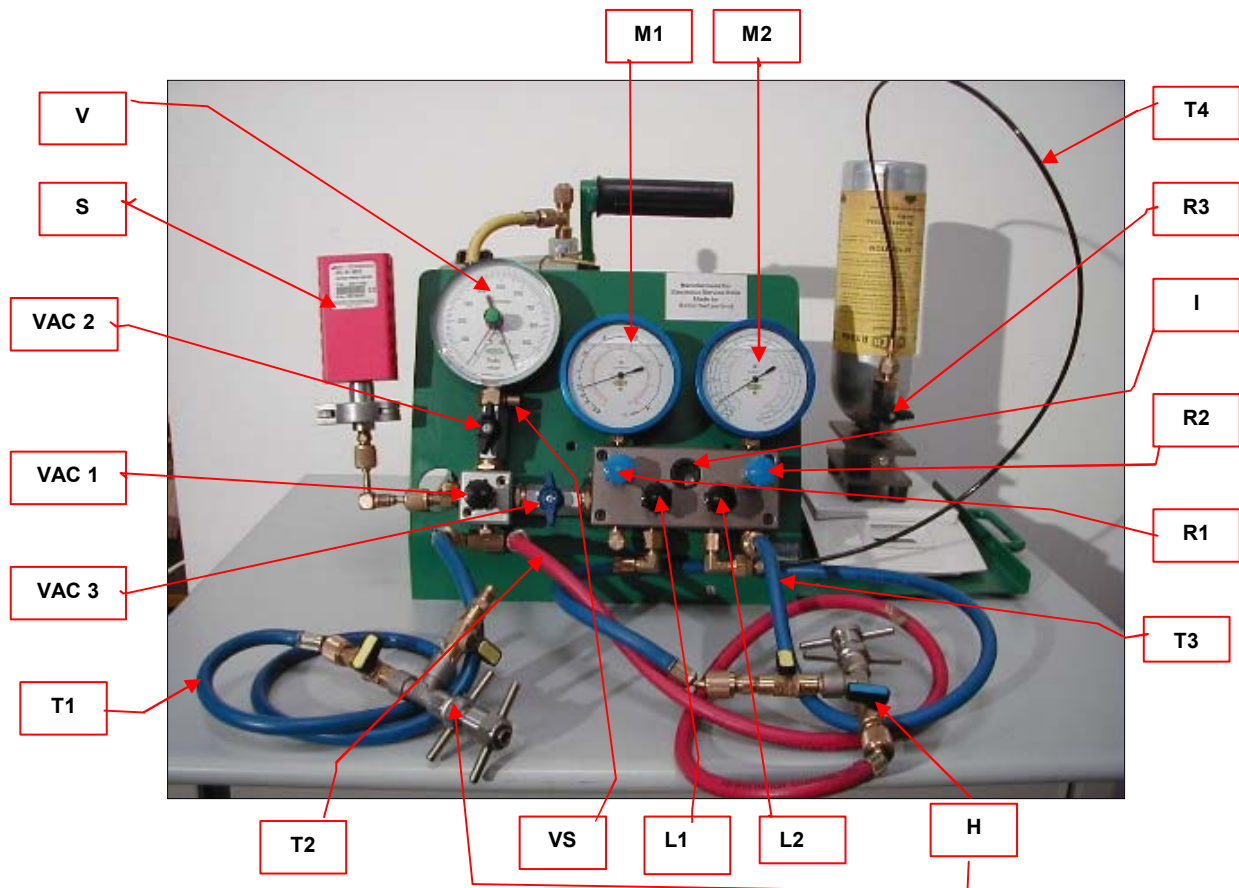
The capillary (3) is connected to the return tube (4) in the normal way
A spacer is fitted to prevent contact between the return tube and the cell itself.





© ELECTROLUX ZANUSSI ELETTRODOMESTICI S.p.A. VIA GIARDINI CATTANEO, 3	Publication number		ES-1 Coolant loading unit Functional characteristics	
I - 33170 PORDENONE (ITALY) Fax (0434) 394096	599 34 45 79 001030 EN/SERVICE/MI			

NEW ES-1 COOLANT LOADING UNIT



T1: vacuum line
 T2: vacuum line
 T3: loading line (R134a/R600a)
 T4: connector tube between loading unit and coolant cylinder support (R134a/R600a)
 L1: valve for separation of R134a section and R600a section
 L2: valve for separation of R600a vacuum section and R600a section
 VAC: valve for separation of pump and vacuum section
 VAC1: valve for vacuum lines T1-T2
 VAC2: vacuum gauge valve
 VAC3: valve for separation of vacuum/load section
 VS: pressure gauge safety valve

V: mechanical vacuum gauge
 M1: low-pressure pressure gauge (R600a)
 M2: low-pressure pressure gauge (R134a)
 R1: pressure gauge valve (R134a)
 R2: pressure gauge valve (R600a)
 R3: valve on coolant cylinder support
 S: vacuum sensor (future applications)
 I: liquid gas flow indicator
 H: three-way coupling (future applications)

INTRODUCTION

Separation of the vacuum section from the loading section

During vacuum operations, any residue and pollutants present in the cooling circuit tend to accumulate in the tubes and the circuit of the coolant loading unit. On the old type of units, the gas flows through the same section and the same tube connected to the low-pressure section, drawing all the residue and pollutants that have accumulated during vacuum operations into the cooling circuit.

The design of the new unit is based on the separation of the vacuum section from the loading section (by valve **VAC3**). This prevents the residue and pollutants that accumulate in the lines and in the vacuum section during pumping operations from re-entering the cooling circuit together with the cooling gas during the coolant loading phase.

In view of the necessity of increased precision in the quantity of gas loaded, the loading cylinder for R134a has been eliminated; in this way, the unit becomes more flexible, and is able to operate in identical conditions with both R134a circuits and R600a circuits.

Vacuum operations in R134a and R600a circuits

The ester oil present in R134a circuits is chemically incompatible with the mineral oil used in R600a circuits. Therefore, in order to avoid mixing the oils that accumulate in the circuit and in vacuum lines **T1** and **T2** during vacuum operations on an R134a circuit with mineral oil accumulating during the same operations on an R600a circuit, it is advisable to use two separate tubes, one for use with R134a and the other for use with R600a.

In addition, in order to avoid mixing the oils in the vacuum section, it is necessary to clean the section (using a flow of liquid gas) using R134a. Obviously, valves **L1** and **L2** and **VAC3** must be opened during this procedure.

Close VAC2 and VAC, open the valves of the three-way couplings or unscrew the Hansen couplings.

The sections in the loading circuit, it will be seen, never come into contact with residue, pollutants or oil.

CHARACTERISTICS

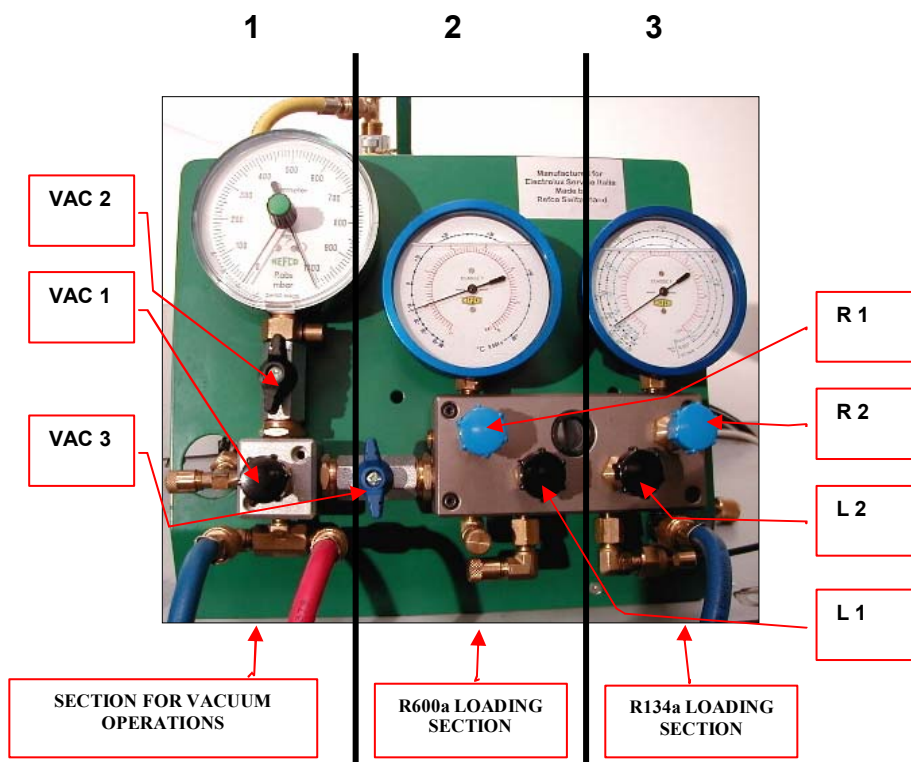
Sections of the coolant loading unit

The loading unit consists of three sections:

1. Section for vacuum operations
2. Section for loading with R600a
3. Section for loading with R134a.

The section for vacuum operations can be separated from the R600a loading section by closing valve **VAC3**.

The sections for loading with R600a and/or R134a can be separated from each other by closing valves **L1** and **L2**.



Location of leaks

Separation of the various sections and the use of the various valves makes it possible to identify the part of the loading unit where the leak occurs. The following pages contain a step-by-step description of the procedure used to check for and identify possible leaks.

CHECKING THE LOADING UNIT FOR LEAKS

The procedure used to check the loading unit for leaks consists of an initial inspection of the levels indicated by the pressure gauges in order to ensure that the circuit does not contain pressurized gas; the second phase consists of a vacuum check, which may be performed using the mechanical vacuumometer fitted to the loading unit itself or, if preferred, a digital vacuumometer. Naturally, the reading provided by the digital vacuumometer will be more accurate than is possible with the mechanical version; this may therefore be considered to be a further check.

N.B.: The Hansen or three-way couplings, too, are subject to leaks. Therefore, the checks described in this document must all be carried out with the couplings fitted to the R134a and R600a loading lines (tubes **T4** and **T3**) and on the vacuum lines (tubes **T1** and **T2**).

Visual inspection of low-pressure manometers

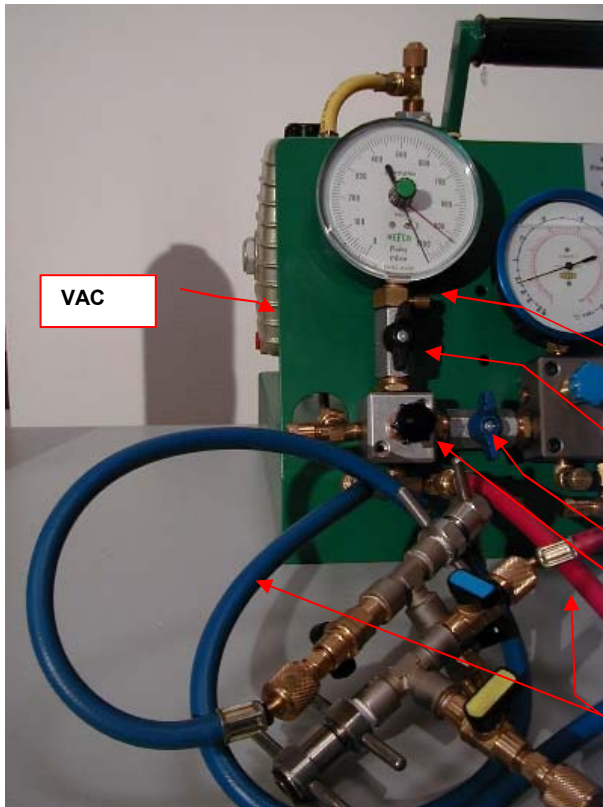
- a) The initial situation assumes that the last operation performed using the loading unit was a coolant load (R134a or R600a), therefore that vacuum lines **T1** and **T2**, load line **T3** and tube **T4** are correctly connected and complete with Hansen or three-way couplings, that valves **L1** and **L2** are closed, valve **VAC2** (which protects the vacuumometer) and valve **VAC** (which excludes the pump) are closed.
- b) First, inspect pressure gauges **M1** and **M2** to check that the loading sections **1** and **2** of the circuit are not pressurized by the gas loaded previously. Then check that the pressure shown on the low-pressure pressure gauge for the R134a or the R600a is not in excess of zero.
If the pressure gauge reading indicates a pressure that is greater than zero, i.e. that the circuit contains residual pressurized gas, it is necessary to drain off this residual gas through the load lines **T3** by loosening the female Hansen coupling or (in the case of a three-way coupling) by opening the valve. When the low-pressure pressure gauge indicates zero, re-tighten the coupling.
- c) Open valves **L1**, **L2**, **VAC1**, **VAC3** and **VAC2** in order to place the sections in communication with each other.
- d) Switch on the pump.
- e) Open valve **VAC**, which intercepts the tube between the pump and the vacuum section.
- f) After about one minute, check that the low-pressure pressure gauge indicates the minimum reading (i.e. -1 bar).

N.B. The purpose of this initial phase of the control procedure is to ensure that the circuit contains no pressure that might damage the vacuumometer. Consequently, the vacuumometer must **never** be used during this phase (valve **VAC** must always remain closed).

Check using mechanical vacuumometer (with the pump in operation)

- g) Open **VAC2** and check that the vacuumometer indicator moves to the "maximum vacuum" position (i.e. the rightmost position, towards the end of the scale, at which the pointer stops and stabilizes with the pump in operation).
- h) If the "maximum vacuum" position is reached (i.e. if the pointer stops on zero), proceed to step **i**). Otherwise, if the vacuumometer pointer does not reach zero, this means that there is a relatively significant leak or that it is necessary to change the oil (which reduces the efficiency of the pump).
In this case, all parts of the loading unit must be checked, one by one, as described in step **m**) in order to identify the leak. If no leaks are found, the oil should be changed (even if it has been changed recently).
- i) Wait a few minutes (about 3 to 5), then close **VAC** in order to exclude the pump.
- l) Wait a few more minutes and check that the pointer on the vacuumometer does not start to rise. If the pointer remains stationary, then there are no leaks in the circuit, otherwise proceed from to **m**).

m) Localization of the leak (with the pump in operation):

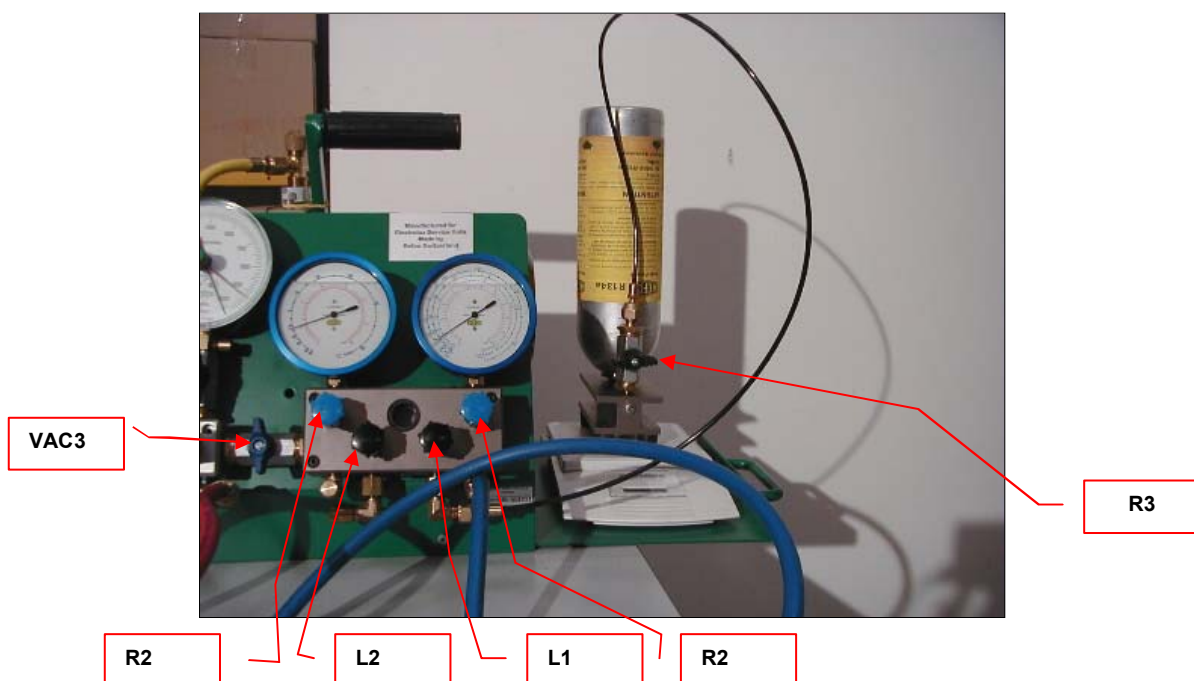


1) Vacuum section: with valve **VAC3** closed, check for leaks:

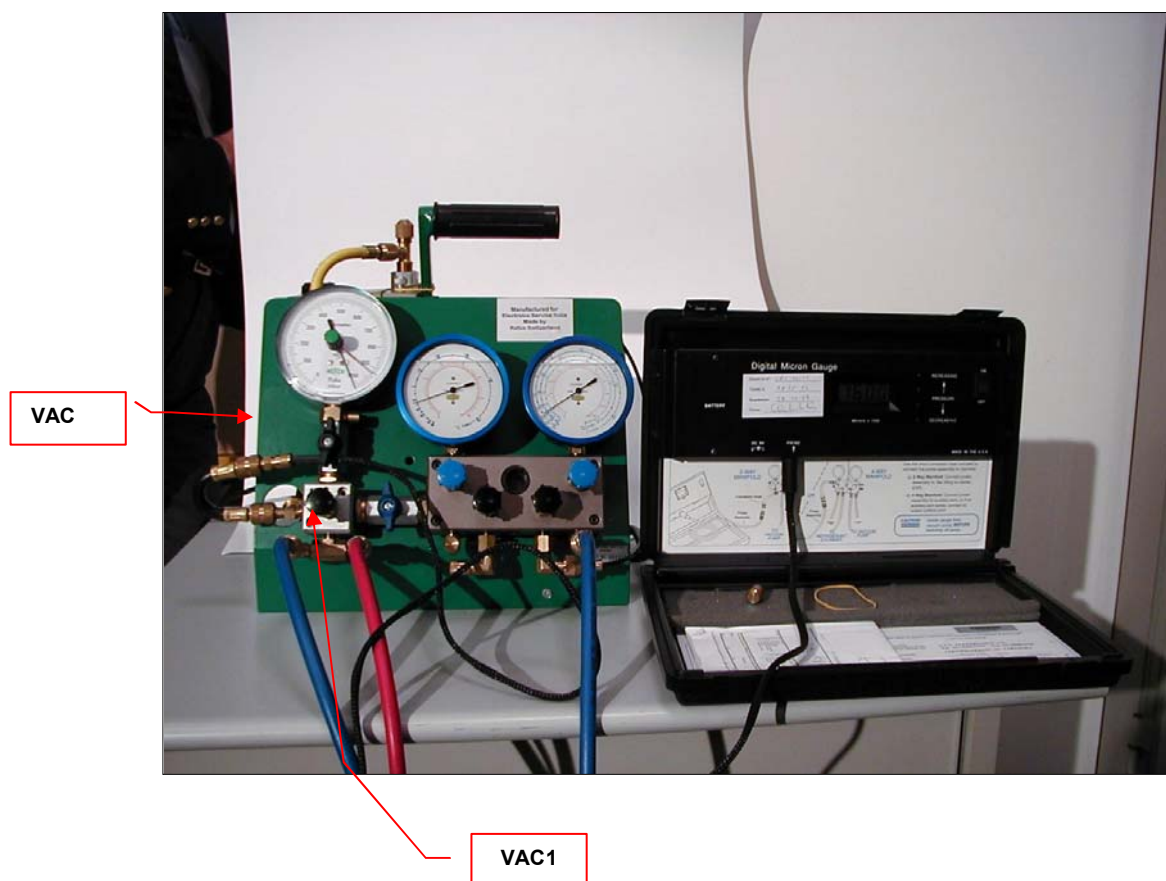
- a) in the connections between the vacuum line (**T1** and **T2**) and the section of the circuit (the valves must be securely tightened and the seal inside the tube must be efficient).
- b) in the connections between the vacuum line and the loading unit.
- c) in safety valve **VS**.
- d) in vacuum lines **T1** and **T2**.
- e) in the Hansen or three-way couplings (with valves closed) connected to vacuum lines **T1** and **T2**.

2) T600a / R134a section: with valve **VAC3** open, check for leaks:

- a) in the connections between load line **T3** and the loading unit.
- b) in the connection between the pressure gauge and the section of the circuit.
- c) In the connections between the R600a section and the two adjacent sections (vacuum and R134a).
- d) in the connection between loading tube **T4**-cylinder support/loading section.
- e) in loading line **T3** (R134a/R600a) with the valve closed.
- f) in the Hansen coupling connected to loading line **T3**.
- g) in tube **T4** attached to the R600a/R134a cylinder (open **L1** and/or **L2**).



Check using digital vacuumeter (with the pump in operation)



- g) Open **VAC** and **VAC1** leaving **VAC2** closed and wait until the "maximum vacuum" position is reached; these pumps reach a maximum vacuum of **0.350 mmHg** (indication on TIF vacuumeters); however, the pressure may be lower, depending on the performance of the pump.
- h) If the "maximum vacuum" position is reached, proceed to step i), otherwise, there is either a major leak or the oil requires changing. In this case, first check for the existence of a leak as described in step m); if no leaks are found, the oil must be changed (even if it has been changed recently).
- i) Wait for two minutes, then close **VAC** in order to exclude the pump. Record the "maximum vacuum" position indicated by the vacuumeter at the moment of closing **VAC**; this value indicates the maximum vacuum reached.
- l) Wait for one or two minutes: during this period, the reading indicated by the digital vacuumeter will rise even if there are no leaks, because the instrument can detect the slight increase in pressure that occurs in all loading units. However, this increase must be gradual rather than rapid. In other words, over a period of about two minutes, the pressure should not increase beyond **1.5 mmHg** more than the "maximum vacuum" value reached previously; i.e. the value indicated must be less than "**maximum vacuum**" + **1.5 mmHg**. If this is not the case, there is a leak which must be localized as described in step m) of the procedure using a mechanical vacuumeter.

Example: After about two minutes of operation of the pump, the value indicated by the vacuumeter is stable at a "maximum vacuum" of 0.350 mmHg. Close **VAC** to exclude the pump and wait another couple of minutes to see how rapidly the value indicated by the digital vacuumeter rises. If, after two minutes, the value indicated is less than 0.350 ("maximum vacuum") + 1.5 (pressure increase) = 1.850 mmHg, then there are no leaks from the loading unit.

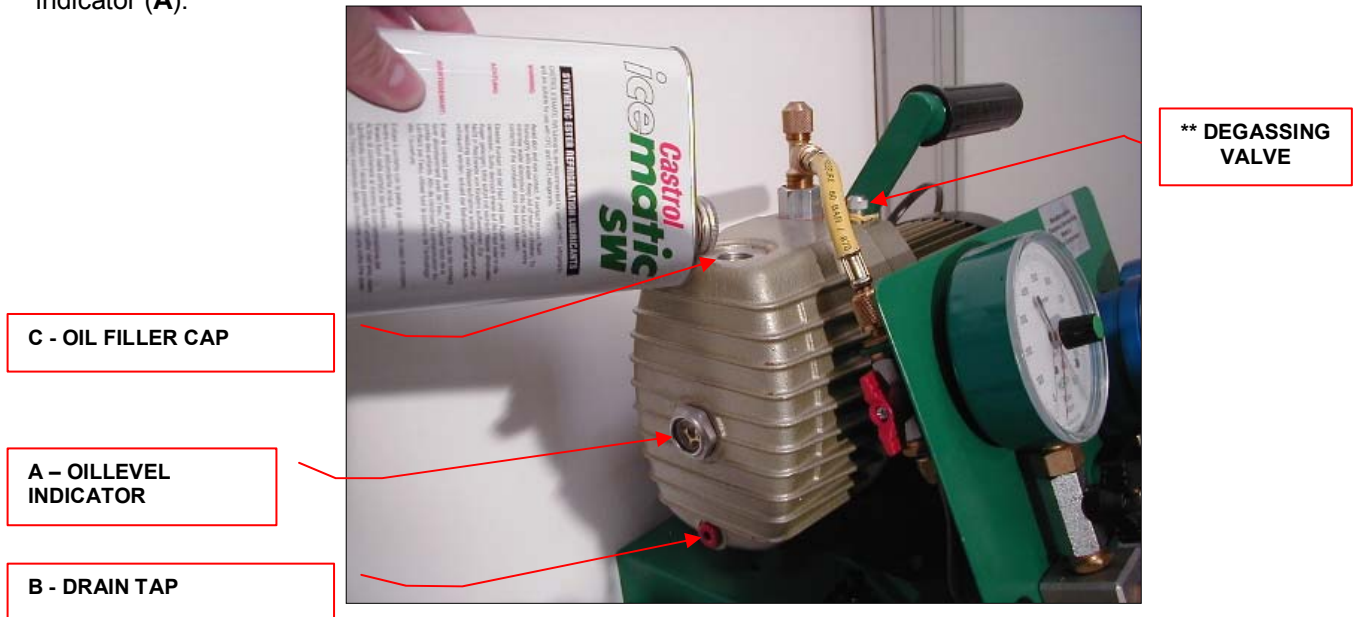
If the procedures described in step h) or step m) do not have any effect, it is advisable to return the loading unit to the manufacturer for repairs.

N.B. It is advisable to perform the procedure for checking the tightness of the loading unit more than once, in order to avoid random errors.

OIL CHANGES

Procedure for changing the oil

- 1) Remove filler cap **C**.
- 2) Remove screw **B** to drain the used oil.
- 3) Replace and tighten screw **B** and fill with fresh oil until the level reaches the midway point of the level indicator (**A**).



Frequency of oil changes

If the pump is used only once daily, the oil should be changed monthly.

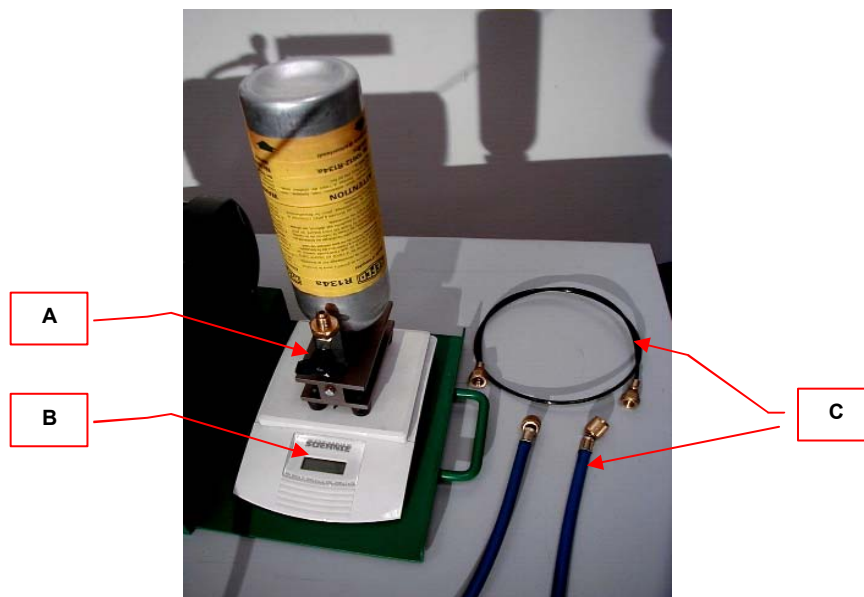
However, it is necessary to take into consideration the conditions of the circuit in which the vacuum is created. For example, in the case of a damaged roll-bond evaporator into which water has penetrated, the oil must be changed after each intervention.

In addition, even if the pump is not utilized, the oil absorbs humidity and must in any case be changed.

****Degassing valve/steam vent: unscrew by between 1/4 turn and 1 turn (maximum) to degas if the circuit contains humidity or residual gas during the final phase of draining in order to reach the "maximum vacuum" level.**

COMPONENTS INCLUDED IN THE LOADING UNIT KIT

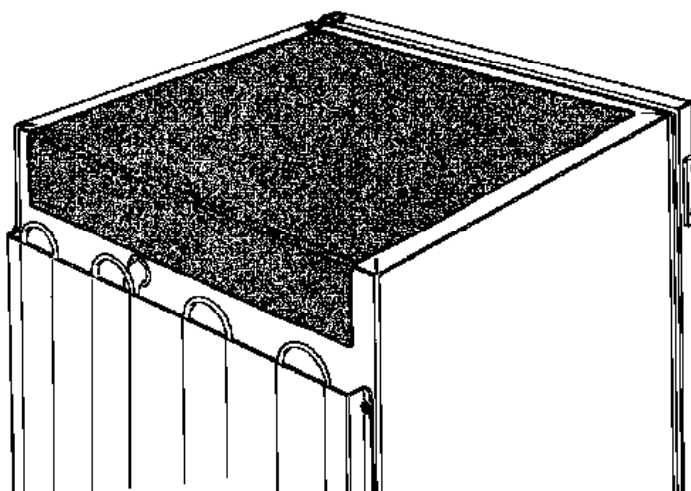
- 1) Support for liquid gas cylinder (**A**).
- 2) Electronic precision balance (**B**).
- 3) Gas loading tube (**C**).



SERVICE BULLETIN**CONDENSATION IN BUILT-IN APPLIANCES**

Condensation may sometimes be formed on the upper section of built-in appliances.

In order to solve this problem, a special anti-condensation kit (code 5024 81 91-00/4) is now available. This kit consists of sheet of aluminium with an adhesive backing which, when fitted to the appliance as shown in the figure below, disperses the heat generated by the condenser in the upper section of the appliance and thus prevents the formation of condensation.



cd000084

INTERNAL CONDENSATION IN REFRIGERATORS

The condensation appears because of the humidity which forms in the coldest part of the refrigerator.

Please find below the main causes and possible solutions for the different types of condensation inside the refrigerators:

a) CONDENSATION ON THE CEILING OF THE REFRIGERATORS (Top-Freezer models)

If no defects have been checked (regular temperatures, compressor cut-in and cut-out, aligned and centred doors) after carrying out the performing controls, such as of gaskets (❖) and doors alignment, add a 10% load of coolant.

This operation makes the gas evaporation warmer, thus balancing the performance of freezer-refrigerator.

(❖) WARNING : in built-in refrigerators check that by the door reversal (left hinge), the hinge side seal adheres perfectly to the fridge cabinet, so the air cannot pass through. To check the gasket, extract the fridge.

b) CONDENSATION ON THE FOOD

If the humidity of the room condenses on the food, it is clear that food is the coldest part inside the refrigerator.

Check the user's habits, who unaware keeps the food stuck to the evaporator or too close to it.

c) CONDENSATION UNDER THE GLASS SHELVES (models without grids)

In these models the internal air circulation is surely less and the glasses tend to be colder than the room. It is necessary to guarantee the air circulation by keeping the glass shelves, which consists of two halves, separated (at the centre).

d) CONDENSATION UNDER THE VEGETABLE BOX GLASS SHELF

This is the coldest part of the refrigerator, where the air circulates less and the food most rich in water is conserved. Moreover, in many versions, the two baskets are replaced by a big basket to enhance its capacity.

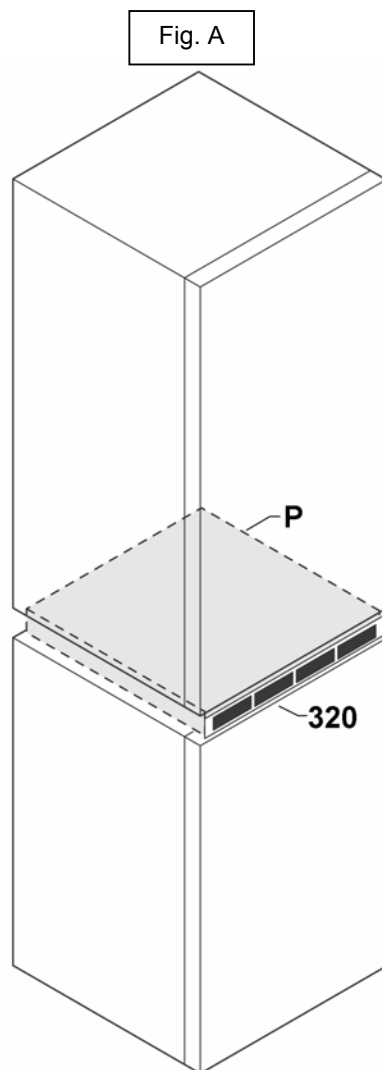
It is available, for many versions, a glass shelf with ventilation so as to increase the air circulation (see Service Bulletin n. 599 34 76-58).

EXTERNAL CONDENSATION ON REFRIGERATORS

In case of external condensation (at the bottom of the refrigerator) on in-column refrigerators in combination with freezers, as shown in figure A, it is necessary to fit an insulation panel part no. **2240624037** (pos. P).

The insulation panel prevents the warm air from circulating under the refrigerator and eliminates the problem of condensation. The ventilation is, nevertheless, guaranteed behind the appliance.

The insulation panel consists of a polystyrene panel wrapped in a polyethylene film (the film must not be removed).



CD001088

The insulation panel has to be fitted as follows:

- Remove the ventilation grid of the refrigerator (pos. 320);
- Insert the panel under the refrigerator (pos. P);
- Re-fit the ventilation grid.

Any space between the furniture and the upper part of the freezer must be sealed (a correct installation shouldn't however create such a space).



Only for Sweden

RESIDUAL CURRENT DEVICES IN FRIDGE/FREEZERS AND VENTILATION EQUIPMENTS

Service information

A modern Electrical installation can incorporate a device, designed to disconnect the Electricity supply should a fault occur, this device is known as : A Residual Current Device. (RCD.)

Interruption of the Electrical supply due to an RCD 'trip' can result in expensive damage to equipment , or loss of food content in the case of a refrigeration appliance.

Therefore, it is recommended that all Ventilation equipment and Refrigeration appliances are connected to an independent earth fault device (RCD), designed to disconnect the Electrical supply separately, should a fault occur.

Elsäkerhetsverkets publication service

tel Int+46 8 7596161 has made an excellent booklet in Swedish over earth fault switches.



SV**Justering av snedhängande dörrar på MA-produkter**

För att möjliggöra justering av nedre gångleden på en produkt med snedhängande dörr, finns gångleder med ovala hål att beställa hos DistriParts i Torsvik. Bild se nedan. Dessa tillåter en justering på ± 2 mm i sidled.

Detaljnummer för **vit** gångled: **205 69 52-08/4**

Detaljnummer för **grå** gångled: **205 69 52-06/8**

Detaljnummer för **svart** gångled: **205 69 52-14/2**

För att möjliggöra justering av övre gångleden finns det nu en sådan med dubbla hål i bakkant, se bild nedan. Beställes hos DistriParts i Torsvik på kitnummer **96 00 16-88/9**. Kitet innehåller även passande skruvar. Gånglederna tillhör produkter med rundade dörrar.

EN**Adjustment of misaligned doors on MA products**

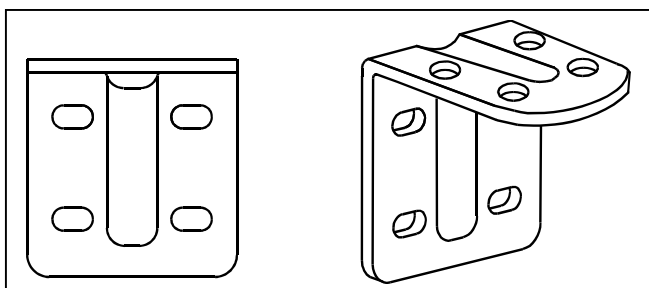
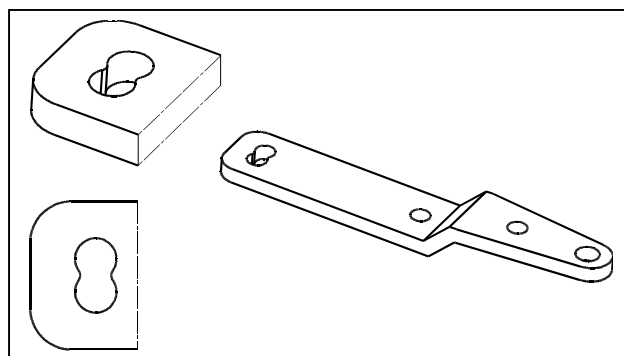
To allow adjustment of the lower hinge on a product with a misaligned door, hinges with oval holes can be ordered from DistriParts in Torsvik. Picture see below. These hinges can be adjusted ± 2 mm laterally.

Part number for **white** hinge: **205 69 52-08/4**

Part number for **grey** hinge: **205 69 52-06/8**

Part number for **black** hinge: **205 69 52-14/2**.

To allow adjustment of the upper hinge, a hinge with double holes in the back is now available, see picture below. It can be ordered from DistriParts in Torsvik on kit number **96 00 16-88/9**. The kit contains also fitting screws. These hinges are valid for products with rounded doors.

Undre gångled / Lower hinge**Övre gångled / Upper hinge**

SV

Ljuddämpande kit för kompressorljud

Ett ljuddämpande kit finns nu hos Distriparts Torsvik, **partnummer 96 00 14-24/9**

Det består av:

1 Täcksiva

1 Ljudabsorbent

4 Skruvar

1 Monteringsanvisning

Monteringsanvisningen, se sida 2 i denna bulletin.

EN

Sound absorber kit for compressor noise

A sound absorber kit is now available at Distriparts Torsvik, **part no. 96 00 14-24/9**

It consist of:

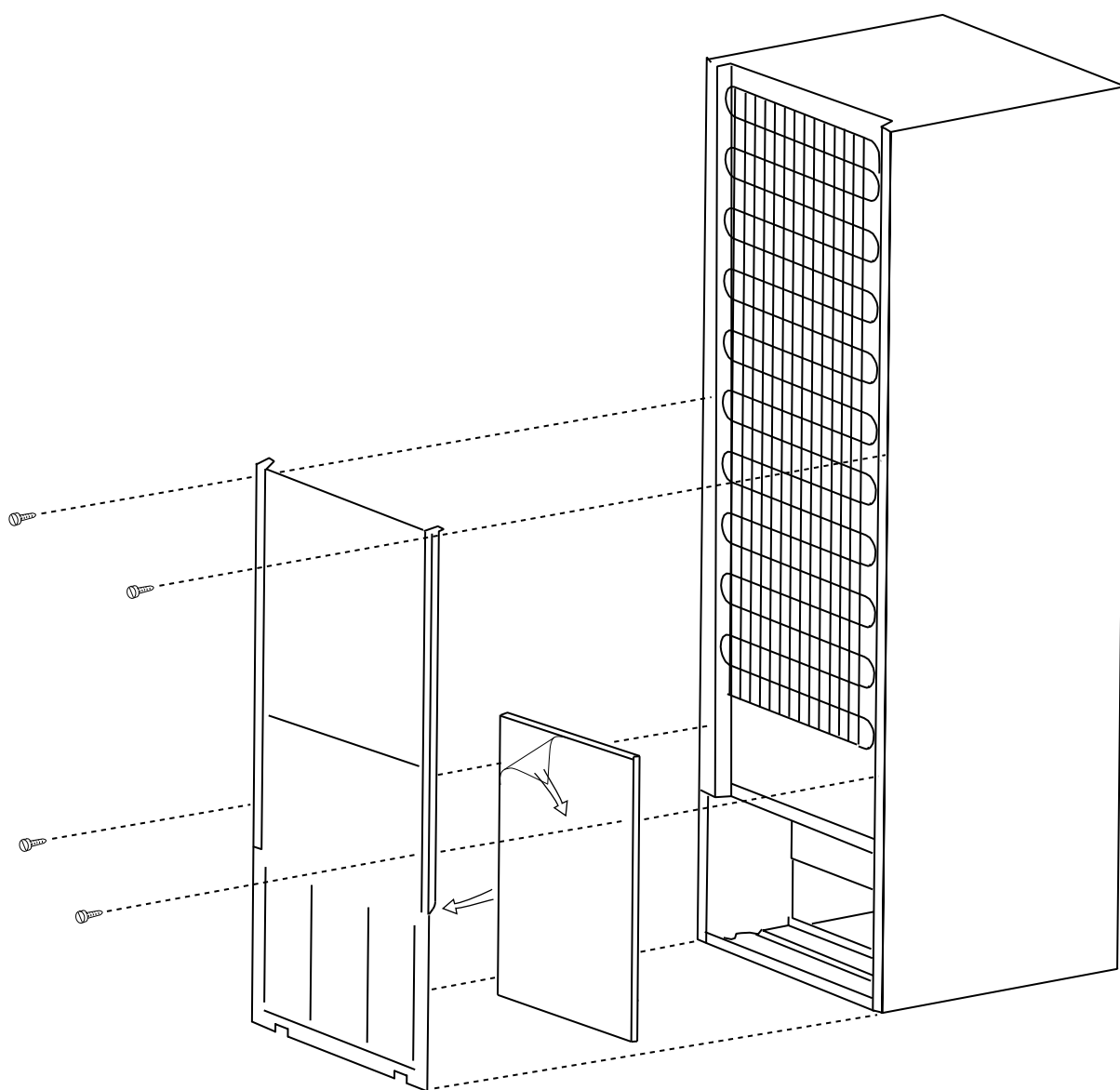
1 Cover plate

1 Sound absorber

4 Screws

1 Mounting instruction

The mounting instruction, see page 2 of this bulletin.



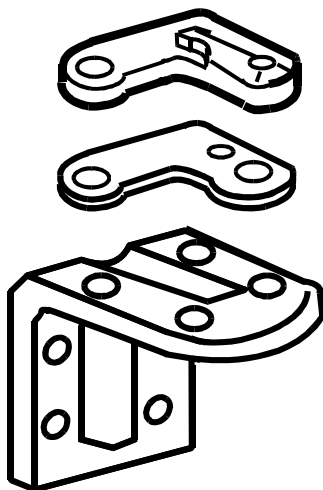
SE**Distansbricka för nedre gångleden**

Om dörren behöver höjas, t.ex. för att komma i samma nivå som den andra dörren vid en paruppställning, kan distansbricka 208 39 82 användas. Den monteras mellan gångleden och stängningsbeslaget, se bild nedan. Detaljnumren för brickan är: **208 39 82-01/3** för den **vita** varianten, och **208 39 82-02/1** för den **svarta** varianten, och tjockleken är 1,5 mm.

Distansbrickorna kan beställas från **DistriParts Torsvik**.

EN**Spacer for lower hinge**

If the door has to be raised, f.ex. to be at the same level as the other door if two products are placed together, the spacer 208 39 82 could be used. It should be mounted between the hinge and the closing device, see sketch below. Part number for the spacer is: **208 39 82-01/3** for the **white** variant, and **208 39 82-02/1** for the **black** variant, and the thickness is 1,5 mm. The spacers can be ordered from **DistriParts Torsvik**.



SE**Blindmutter för återmontering av handtag**

Om gängorna i handtagshålen har slitits ut så att skruvarna inte längre går att dra åt, kan man använda ett servicekit bestående av 2 st blindmuttrar.

Borra upp det gamla hålet med en Ø10mm borr och tryck i blindmuttern. Använd de befintliga skruvarna för att montera tillbaks handtaget.

Kittet finns i två utförande beroende på om de befintliga skruvarna är M4 eller M5 skruvar.

M4: Beställ kit 96 00 18-06/7

M5: Beställ kit 96 00 13-27/4

Blindmuttrarna kan med fördel även användas då kunden efterfrågar handtag med annan hålbild.

EN**Blind nut insert for reassembly of handle**

If the threads in the handle holes are worn out so that the screws are loose, you can use a service kit consisting of 2 pc of blind nuts.

Drill the old hole with a Ø10mm drill and squeeze in the blind nut. Use the existing screws to mount back the handle.

The kit is available both for M4 and M5 screws:

M4: Order kit 96 00 18-06/7

M5: Order kit 96 00 13-27/4

Blind nuts can also be used when the customer requires handle with another hole spacing.

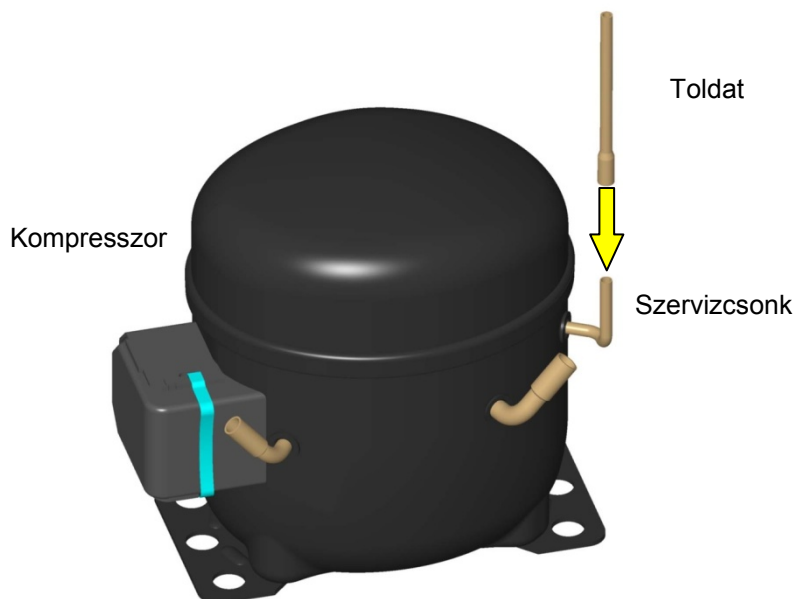
SZERVIZCSONK-TOLDAT
Leírás:

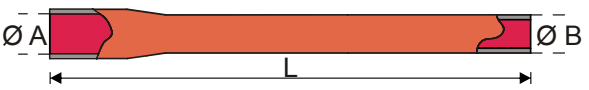

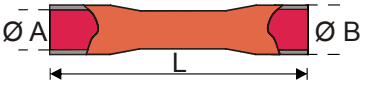
Ez a toldat szükséges a bemeneti gázcső (szervizcsonk) meghosszabbításához a már készülékbe épített kompresszornál, hogy így könnyebbé váljon a gázzal való töltés elvégzése.

A megoldás:

Jelenleg a háztartási készülékekbe szerelt kompresszorok bemeneti gázcsövének, más néven szervizcsonkjának átmérője szinte minden kompresszor beszállítónál 6 mm-es külső átmérővel rendelkezik.

Vágja le a szervizcsonk végét, távolítsa el róla a lerakódásokat, és forrassza rá a toldatot


Alkatrészek

Toldat kódja	Belső, „A” átmérő	Külső, „B” átmérő	Hossz
500 821 240 04	6,35 mm	6 mm	150 mm
			
405 515 754-1	6,2 mm	6 mm	100 mm
			
221 960 217-0	5 mm	6,6 mm	50 mm
			
238 410 211-3	2,13 mm	5,95 mm	150 mm
